

イトモで「予想・予測・予期・見込みを意味する英単語」を検索したときの対訳の整理(2021年6月26日時点の対訳データに基づく)。

[anticipate](#)

[anticipation](#)

[expect](#)

[predict](#)

[promise](#)

anticipate を使う用例

A decrease in regional blood flow is anticipated from the pharmacological mechanism of adrenaline.	アドレナリンの薬理学的機序から、局所血流の減少が予想される。
A detrimental effect on such activities would not be anticipated from the pharmacology of Drug A.	薬剤 A の薬理作用から、そのような作業に対する有害な影響は予想されない。
A near perfect successful placement rate, say 95%, is anticipated .	ほぼ完璧な留置成功率(95%)が予測される。
A response rate of about 20% was anticipated for the combination therapy and 5% for the monotherapy.	奏効率は併用投与で約 20%、単独投与で 5%になると予想された。
Accordingly, no protein-binding mediated drug-drug interactions are anticipated .	したがって、タンパク結合が介在する薬物相互作用はないと予想される。
After taking the preparation, menstruation may begin earlier than anticipated , or the amount of menstrual bleeding may become larger. If bleeding persists, consult a physician, pharmacist or registered salesperson, being sure to take this instruction leaflet with you.	服用後、生理が予定より早くきたり、経血量がやや多くなったりすることがある。出血が長く続く場合は、この文書を持って医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること。
An even greater positive effect can be anticipated by having multiprofessional team working on a comprehensive program.	包括的プログラムに関わる多業種チームを設定することによって、より大きな好ましい効果が期待できる。
An unanticipated adverse device effect means any serious adverse effect on health or safety or any life-threatening problem or death caused by, or associated with, a device, if that effect, problem, or death was not previously identified in nature, severity, or degree of incidence in the investigational plan or application, or any other unanticipated serious problem associated with a device that relates to the rights, safety, or welfare of subjects.	予期しないデバイス副作用は、デバイスによって引き起こされるか、デバイスに伴う健康又は安全性に関する何らかの重篤な副作用あるいは生命を脅かす何らかの問題又は死亡のうち、当該作用、問題、死亡が性質、重症度、発現率の点で治験計画書又は治験申請書に以前に特定されていないか、あるいはデバイスに伴うその他の予期しない深刻な問題のうち被験者の権利、安全又は福祉と関係のあるものを意味する。
Anticipated amount of study drug distributed	治験薬の予定交付数量
Anticipated benefits of the study drug and anticipated disadvantage to the subjects must be described in the informed consent form and explained to the subjects prior to enrollment in this study.	治験薬の予想されるベネフィット及び被験者に対する予想される不利益は、同意書に記述し、本試験に組み入れる前に被験者に説明することとする。

Anticipated No. of subjects	予想される被験者数
anticipate risks and safety concerns of the study drug	治験薬の予想されるリスクと安全性上の懸念
As anticipated, treatment with Compound A enhanced the toxicity due to Compound B.	予想通り、化合物 A での処理により化合物 B による毒性が増強した。
Company A anticipates that Drug A will be better tolerated and will have an improved safety profile than Drug B.	会社 A は、薬剤 A は忍容性が薬剤 B よりも良好で、安全性プロファイルも改善すると予想している。
Company A is seeking to establish Drug A as an RA biopharmaceutical with better efficacy compared to anticipated standard of care at the time of its approval.	会社 A は、薬剤 A をその承認時点で予想される標準治療よりも有効性が優れる RA のバイオ医薬品として確立しようとしている。
Considering the extended plasma half-life of Drug A and the low plasma concentrations needed to maintain efficacy in monkeys, it is anticipated that Drug A dosing will occur no more frequently than once per month.	薬剤 A の血漿中半減期が長いこと、そしてサルでは低い血漿中濃度で有効性を維持できることを考慮すると、薬剤 A の投与頻度が月 1 回よりも高頻度になることはないと予想される。
Drug A demonstrated no substantive effects on ABC-channel current or on rabbit Purkinje fiber action-potential duration, suggesting that it is unlikely to cause ABC-mediated increases in the QT interval at anticipated plasma concentrations.	薬剤 A は ABC チャネル電流にもウサギのプルキンエ線維活動電位持続時間にも大きな影響を及ぼさなかったことから、予想される血漿中濃度で ABC が介在する QT 間隔延長を引き起こす可能性は低いと考えられる。
Drug A is anticipated for use in the prophylaxis of graft rejection after renal transplantation in adult patients.	薬剤 A は、成人患者における腎移植後の移植片拒絶反応の予防に用いられると予想されている。
Drug A is anticipated to have a more potent inhibitory effect on gastric acid secretion, a faster onset of action, and a longer lasting effect than proton pump inhibitors.	薬剤 A は、プロトンポンプ阻害薬よりも、胃酸分泌抑制作用が強く、作用発現が速く、作用持続時間が長いと予想されている。
Drug A is indicated for patients at high risk for perioperative transfusions with significant, anticipated blood loss.	薬剤 A が適応となるのは、著しい失血が予想され、術中に輸血が必要になるハイリスク患者である。
Drug A is not indicated for use in patients with cancer receiving myelosuppressive chemotherapy when the anticipated outcome is cure.	薬剤 A は、予想される転帰が治癒である場合、骨髄抑制化学療法を受けている癌患者に使用してはならない。
Drug A levels in plasma samples obtained from five infants at about 90 minutes after breastfeeding (and about 140 minutes after drug administration to the mother) were below quantifiable levels; therefore, at therapeutic doses, no effects on the suckling child are anticipated.	授乳から約 90 分後(母親に対する薬剤投与から約 140 分後)に乳児 5 例から採取した血漿検体中の薬剤 A 濃度は定量可能濃度よりも低かったことから、治療用量において乳児に対する影響はないと予想される。
Due to anticipated small sizes of the study centers, all study centers within a region will be pooled.	治験実施医療機関は小規模と予想されるため、地域内のすべての治験実施医療機関を統合する予定である。
ECGs were obtained at time points anticipated to coincide with the maximal blood concentration.	心電図は最高血中濃度になると予想される時点に入手した。

Furthermore, as the preliminary population pharmacokinetic analysis suggested body weight to be significant covariate to the volume of distribution of Drug A, it is anticipated that the relative differences would be further reduced between the two races after normalizing for body weight.	さらに、予備的な母集団薬物動態解析により体重が薬剤 A の分布容積にとって重要な共変量であることが示唆されたことから、体重で補正すれば兩人種間の相対的な差異はさらに縮小すると予想される。
Given the mild local injection site reactions observed with Drug A, it is anticipated that any local physiologic response to the placebo will allow the blind to be maintained.	薬剤 A でみられた軽度の局所注射部位反応を考慮すると、プラセボに対する局所的な生理的反応があれば盲検性を維持することができると予想される。
Good compliance can be anticipated with the use of patch-type beta2-agonists.	パッチ型 $\beta 2$ 刺激薬を使用することで 良好な服薬遵守 が期待できる。
High-dose statin therapy should probably be avoided in survivors of intracerebral hemorrhage unless there is a very compelling anticipated benefit on coronary events for an individual patient.	脳内出血で生き残った人には、 個々の患者で冠動脈イベント に対する非常に有力なベネフィットが予測されなければ、高用量スタチンによる治療は避けるべきと考えられる。
However, at therapeutic doses no effects on the suckling child are anticipated .	しかし、治療用量において乳児に対する影響はないと 予想される 。
If blood loss during your surgery is less than anticipated , transfusing the autologous blood may not be medically necessary.	手術中の失血が 予想よりも少 なければ、医学的には自己血輸血の 必要がなくなる ことがあります。
If Company A determines that an unanticipated adverse device effect presents an unreasonable risk to subjects, all or parts of investigations presenting that risk will be terminated as soon as possible.	デバイスによる 予期しない有害な影響 が被験者に不当なリスクを与えると会社 A が 判断した ならば、当該リスクを示す研究の全部又は一部は 可及的速やかに 終了となる。
If the serious adverse event is an unanticipated adverse device effect, it is also to be reported by the investigator immediately to the Institutional Review Board (IRB).	この重篤な有害事象がデバイスによる 予期しない有害な影響 であるならば、治験責任医師によって治験審査委員会 (IRB) にも直ちに報告されることとする。
In patients at risk for thrombosis, the anticipated benefits of Drug A treatment should be weighed against the potential for increased risks associated with therapy.	血栓症のリスクがある患者では、薬剤 A の投与で 予想されるベネフィット を投与に伴うリスク増加と比較検討する必要がある。
In the same year, an estimated 18,900 deaths are anticipated from lung cancer in Canada and 160,440 deaths in the U.S.	同年における肺癌による推定死亡例数はカナダで 18,900 例、米国で 160,440 例と 予想 されている。
Increased use of genomics in the practice of medicine and drug development is both anticipated and encouraged.	医療現場及び医薬品開発におけるゲノミクスの普及が 予想され、期待が膨ら んでいる。
It is anticipated that cisplatin- and Drug A-infusions will usually be administered on an outpatient basis.	シスプラチン及び薬剤 A の点滴静注は、通常、外来で行われると 予想 される。
It is anticipated that Drug A may offer a therapeutic alternative for patients with B cell malignancies.	薬剤 A は B 細胞悪性腫瘍の患者に対する 新しい治療選択肢 になると 予想 される。
It is anticipated that Drug A will not significantly interfere with the metabolism of other drugs catalyzed by CYP3A4.	薬剤 A は、CYP3A4 によって触媒される他の薬剤の代謝を著しく 阻害 しないと 予想 される。
It is anticipated that the subject usually will take Drug A at	通常、被験者は薬剤 A を自宅 で自己服用 することになるため、服

home by her-/himself and that intake will be documented in a diary.	用は日誌に記録することになると予想される。
It is anticipated that this favorable safety profile will also be observed when 25 mg is given without Drug B.	この良好な安全性プロファイルは、25mg を薬剤 B の併用なしに投与した場合にも認められると予想される。
It was also decided that a precaution needs to be added to the Careful Administration section for patients for whom blood flow disorder and decreased blood flow are anticipated for the following reasons: ...	以下の理由から、血行障害及び低血流量が予想される患者については、「慎重投与」の項に注意事項を追記する必要があると判断されました。
It was anticipated that the very long half-life of Drug A should allow infrequent dosing.	薬剤 A の半減期が非常に長いので、低頻度の投与が可能と予想された。
Moreover, due to the patient population targeted and their anticipated life-expectancy (generally less than 1 year), no carcinogenicity testing has been planned.	その上、標的となる患者集団及び予想される平均余命(一般的に1年未満)のため、がん原性試験は計画されていない。
No clinically relevant trends in laboratory abnormalities were observed on-treatment or during follow-up other than those anticipated for Drug A.	投与中又は追跡調査時、薬剤 A で予測されたものを除いて《以外》、臨床検査値異常に臨床的に意義のある傾向は認められなかった。
No clinically significant pharmacokinetic interaction between Drug A and Drug B would be anticipated based on the nonclinical in vitro data.	これらの非臨床 in vitro データに基づき、薬剤 A と薬剤 B の間で臨床的に問題となる薬物動態学的相互作用は起こらないと予想される。
No untoward drug-drug interactions are anticipated .	好ましくない薬物相互作用はないと予想される。
Patients anticipated to be included into a study which may interfere with this study, or patients already enrolled in this study before.	本試験を妨げる可能性がある試験への組み入れが予想されている患者、あるいは以前に本試験に既に組み入れられた患者。
Provided that equivalence can be concluded from PK and PD data, there is no anticipated need for efficacy studies on clinical variables.	PK データ及び PD データから同等と結論付けられれば、臨床項目について有効性試験を実施する必要はなくなると予想される。
Rituximab was not readministered after the return of peripheral-blood B cells (anticipated by 9 to 12 months).	末梢血 B 細胞の回復後(9~12 カ月後と予想)にリツキシマブを再投与することはしなかった。
Systemic exposure in human beings following topical ocular administration of Drug A is anticipated to be quite low with minimal accumulation in plasma.	薬剤 A の点眼後のヒトにおける全身曝露量は非常に低く、血漿中の蓄積性もほとんどないと予想される。
The Cmax and AUC values for Drug A after oral administration showed dose-proportional increases over the anticipated therapeutic dose range.	経口投与後、薬剤 A の Cmax 値及び AUC 値は予想される治療用量の範囲で用量に比例した上昇を示した。
The information submitted should include the anticipated date of birth.	提出する情報には出産予定日を含める。
The investigator submitted an adverse event CRF that included the anticipated date of birth or of pregnancy termination.	治験責任医師は、出産予定日又は妊娠終了予定日が記載された有害事象症例報告書を提出した。

The investigator will promptly report to the IRB all changes in research activity and all unanticipated problems involving risks to subjects or others.	治験責任医師は、研究活動に関するすべての変更並びに被験者等に危害を与える予期せぬすべての問題を IRB に速やかに報告する。
The investigator will promptly report to the IRB all unanticipated problems involving risks to human subjects or others.	治験責任医師は、被験者等に危害を与える予期せぬすべての問題を IRB に速やかに報告する。
The low cell numbers observed in these studies were anticipated, given the mechanism of action and the antilymphocyte specificity of the infused antibodies.	これらの試験で認められた細胞数の低値は、点滴静注した抗体の作用機序及びリンパ球に対する特異性を考慮すれば予想されるものであった。
The patient has an anticipated need for any surgical or other invasive procedure that will be performed on the knee during the course of the study.	当患者では、本試験の期間中に膝に対する手術あるいはその他の侵襲性の処置が必要になると予想される。
The sponsor is responsible for sending information on the unanticipated adverse device effect to all investigators and all IRBs.	治験依頼者は、この予期しないデバイスの有害な影響に関する情報をすべての治験責任医師及び治験審査委員会に送付する責任を有する。
Therefore, a maximal dose of 100 mg that is anticipated to be well tolerated is proposed for phase II studies and beyond.	したがって、第 II 相試験及びそれ以降の試験には、良好な忍容性が予想される最高用量 100mg が提案されている。
This article looks at past and current trends to anticipate the future of these common bacteria and the disorders associated with them.	この論文は、過去と現在の傾向に触れた上で、これらの細菌及びそれに伴う疾患の将来《今後》を予想している。
This dose is approximately 25-fold above the maximum anticipated human dose (25 g/day for a patient with 60 kg body weight) based on body weight comparison.	この用量は、体重換算したとき《体重を基準としたとき》、予想最大臨床用量（体重 60kg の患者の場合は 25g/日）の約 25 倍である。
This is higher than the anticipated steady-state concentrations associated with the 25 mg and 50 mg doses that will be evaluated in phase III studies.	これは、第 III 相試験で評価される予定の 25mg 及び 50mg で予想される定常状態の濃度よりも高い。
This unanticipated lymphopenia in humans may have reflected cell death or the migration of cells to other tissues such as lymph nodes, although lymphadenopathy was not detected.	ヒトにおけるこの予期しないリンパ球減少症は細胞死あるいはリンパ節のような他の組織への細胞の遊走を反映していた可能性があるが、リンパ節症は認められなかった。
Toxicities were as anticipated for the regimen.	毒性はこのレジメンで予想されたものであった。
We anticipated a high degree of accuracy for self-reported hip fractures.	我々は自己報告される股関節骨折についての正確度は高いと予想した。
We anticipated an increased risk of hip fracture among the women with the highest retinol consumption from foods or supplements.	我々は、食品又はサプリメントからのレチノール摂取量が最も大きい女性において股関節骨折のリスクが高くなると予想した。
We anticipated lower rates of certain adverse events in the rituximab group, but we did not observe major differences between the two groups in overall adverse events.	我々は、リツキシマブ群で特定の有害事象の発現率が低くなると予想したが、有害事象全体に両群間で大きな差を認めなかった。
We do not anticipate that it will be feasible to demonstrate substantial benefit of Drug A over Drug B on these endpoints.	我々は、これらの評価項目において薬剤 A のベネフィットが薬剤 B よりも大きいことを証明するのは実現不可能と予想する。

With an **anticipated** mean response rate of 90% in the 10 hour application group, ... 10 時間投与群で予想される平均奏効率である 90%では、～。

With regard to drug–drug interaction risk, Drug A is an inducer of CYP3A4 and CYP2C9, and therefore, alterations to the PK of drugs which are substrates of CYP3A4 would be **anticipated**. 薬物間相互作用のリスクに関しては、薬剤 A は CYP3A4 及び CYP2C9 の誘導薬であることから、CYP3A4 の基質である薬剤の薬物動態に変化が起こることが予想される。



anticipation を使う用例

Do not pre-fill visit dates in **anticipation** of a subject visit.

被験者の来院を期待して《見込んで》事前に来院日を記入してはならない。

In **anticipation** of a food effect, Drug A should be taken at least two hours after meals.

食事の影響が予想されるので、薬剤 A は食事の少なくとも 2 時間経過後に服用する。



expect を使う用例

(Case 1) As a chest X-ray revealed a collapse of the right lung, a thoracic catheter was inserted and the symptom was re-checked by a chest X-ray. When an autologous blood patch pleurodesis was performed 2 days after the thoracic catheter was inserted, the patient **expectorated** blood through coughing. A chest CT scan revealed that the thoracic catheter had penetrated the right upper lung field.

(事例1)胸部レントゲンにて右肺虚脱を認めため、胸腔ドレーンを挿入後、胸部レントゲンで確認した。胸腔ドレーン挿入2日後、自己血癒着を施行した際、咳とともに血液が喀出されたため、胸部CT撮影を実施したところ胸腔ドレーンが右上肺野に穿通していた。

A caution will therefore be provided, stating that Drug A should be used in pregnant women or in women who may possibly be pregnant only if the **expected** therapeutic benefits outweigh the possible risks associated with treatment.

そこで、妊婦又は妊娠している可能性のある女性には、予想される治療上の有益性が治療に伴う危険性を上回る場合にのみ投与する旨を注意喚起する予定である。

A larger-than-**expected** percentage of patients in the Drug A study had self-rated depression scores that were in the lower range of severity.

この薬剤A試験では予想より大きな割合の患者において、うつ病の自己判定スコアが比較的低い重症度の範囲に分布していた。

A new antisense primer was designed, with the **expectation** that a smaller target would increase the sensitivity of detection.

ターゲットが小さくなるほど検出感度が上がることを期待して、新しいアンチセンスプライマーが設計された。

A panel vote on whether to recommend approval for Drug A is **expected** on Thursday.

薬剤Aの承認を推奨するかどうかについての研究班の投票は木曜日に行われる予定である。

A part of information regarding serious and **unexpected** adverse drug reactions was not communicated appropriately to investigators or the heads of study sites.

重篤で予測できない副作用に関する情報の一部が治験責任医師又は治験実施医療機関の長に適切に通知されなかった。

A QTc prolongation study of Drug A is ongoing and **preliminary** results are **expected** by July 2010.

QTc延長に関する薬剤Aの試験は進行中であり、予備的な結果は2010年6月までに得られる予定である。

A safety pharmacology study was conducted to assess **unexpected** pharmacological effects of Drug A on the cardiovascular, **respiratory**, and central **nervous** systems following intravenous infusion to conscious, unrestrained cynomolgus monkeys.

無拘束の覚醒カニクイザルに点滴静注したとき、心血管系、呼吸器系、中枢神経系に対する予期しない薬剤Aの薬理学的影響を評価するため、安全性薬理試験を行った。

A shelf life of **at least** 10 months can be **expected** for the combination of Compound A and Compound B, filled in a polyethylene **container** and stored in a cold place protected from light.

化合物Aと化合物Bの配合剤については、ポリエチレン容器に充填して冷所で遮光保管した場合、少なくとも10カ月間の有効期間になると予想される。

A synergistic effect may be **expected** when Drug A is given concurrently with Drug B.

薬剤Aを薬剤Bと併用投与したとき、相乗効果が期待できる。

According to the 2010 Cancer Statistics in Japan, there were 40,000 patients in 2006 and 10,000 deaths in 2009, and the number of patients is **expected** to reach 80,000 in 2020.

国内における2010年の癌統計によると、2006年の患者数は40,000人、2009年の死者数は10,000人で、2020年には患者数が80,000人に達すると予測されている。

According to the World Health Organization (WHO), the number of diabetics worldwide is expected to rise to almost 300 million by the year 2025.	世界保健機関(WHO)によると、世界全体の糖尿病の患者数は2025年までに約3億人に増加すると予想されている。
Acute overdosage with Drug A is not expected to lead to clinical problems.	薬剤Aの急速な過量投与が臨床的な問題を招くとは予想されない。
Additional safety and efficacy data for the vaccine will continue to accumulate from ongoing clinical trials and is expected to be published in the coming weeks.	このワクチンの安全性及び有効性に関する追加データは、進行中の治験で引き続き蓄積し、今後数週間のうちに発表されると予想される。
Adverse events experienced by the greatest number of patients include optic neuritis and papilloedema, all of which are typical of those expected following ocular surgery.	最も多くの患者が示した有害事象は視神経炎及び視神経乳頭浮腫で、それらのすべてが眼手術後に予想される特有の事象である。
Advise patient to raise sputum and expectorate into a sterile container.	患者には無菌の容器に痰などの喀出物を吐き出すように助言する。
After 1977, however, the ratio of observed to expected deaths (O/E) in each 4-year period increased steadily.	しかし、1977年以降、4年毎の死亡数の観測値／期待値(O/E)の比が着実に上昇した。
After a consultation with a surgeon, the patient was transferred to the surgical floor for an expected operation.	外科医と相談後、当患者は予想される手術のために外科フロアに移された《転室となった》。
After exposure to inhaled Drug A, the number of infants born with orofacial clefts was similar to the expected number in the normal population (4 children vs 3.5, respectively).	薬剤Aの吸入投与後、出生時に口腔口蓋裂があった乳児の数は正常な集団で予測される例数と同程度であった(それぞれ4例及び3.5例)。
Agents that have greater antiviral potency, such as Drug A, would be expected to provide greater benefit.	薬剤Aのようなより強い抗ウイルス作用を有する薬剤では、より大きなベネフィットが得られると予想される。
All of these events were expected in this patient population and were either typical of the underlying disease or the study drug.	これらの事象のすべてがこの患者集団で予想されたものであり、この基礎疾患又は治験薬のどちらかに特有のものであった。
Although repeated radiation may damage your body tissues and slightly increase your chances of having cancer, you should not expect an increased risk from the imaging being done for this study.	放射線の繰り返し照射により、身体の組織が損傷され、がんになる確率がわずかに高まることありますが、本試験で実施される画像検査でリスクが上昇することはないので大丈夫です。
Although reported clinical experience has not identified differences in responses between elderly and younger patients, effects of aging might be expected to increase some risks associated with Drug A therapy.	報告された使用経験から高齢患者と若年患者の間に効果の違いは特定されていないが、加齢の影響は薬剤Aの投与に伴ういくつかのリスクを高めると予想された。
An adverse event, whether serious or nonserious, is designated unexpected if it is not reported in the Investigator's Brochure.	有害事象は、重篤又は非重篤の別に関係なく、治験薬概要書に報告されていなければ予期しないものと認定される。
An increase in the number of wireless communication equipment is expected to continue.	今後も無線利用機器数の増加が予想されます。
An overdose is expected to result in higher levels of Drug A in semen than found during a normal treatment course.	過量投与の結果、通常の投与期間中と比べて精液中の薬剤Aの量が多くなると予想される。

Animals fed a restricted diet are expected to live longer than animals fed ad libitum.	制限食が与えられた動物は自由摂取した動物よりも寿命が長くなると予想される。
Antibodies were not unexpected as they have been observed in the previous study and are observed with marketed drugs.	抗体は以前の試験で認められており、市販薬でも観察されているので、予期しないことではなかった。
Antitussives and Expectorants (cough medicine, cough suppressant)	鎮咳去痰薬(咳止め薬, 咳止め)
Antitussives and expectorants are frequently formulated together for the treatment of cough, or formulated with antihistamines and bronchodilators for the treatment of cold symptoms.	鎮咳去痰薬と一緒に製剤化されて咳の 治療 に用いられることが多く、抗ヒスタミン薬及び気管支拡張薬と一緒に製剤化されて風邪症状の 治療 にも用いられる。
Any patient with a co-existing condition with a life expectancy of less than 2 years.	合併症があり、平均余命が 2年未満 である患者。
Approximately 100 subjects in total are expected to participate in the clinical study.	計約 100 例の被験者がこの臨床 試験 に参加すると 予想 されている。
As expected for an illness that affects multiple organ systems, patients with microscopic polyangiitis can present with a myriad of different symptoms.	多臓器 に影響が及ぶ疾患で 予想 されるように、顕微鏡的多発血管炎の患者は 非常に 多くの種類の症状を呈する。
As expected from the study design, all of the patients used at least 1 specific IOP lowering medication at screening.	試験 デザイン から 予想 されるように、これらの患者のすべてがスクリーニング時に 1種類 以上の眼圧降下薬を使用した。
As expected , a profound depletion of peripheral blood B cells was observed in all Drug A-treated animals.	予想通り、薬剤 A 投与 の全動物で末梢血 B 細胞の著しい枯渇が認められた。
As expected , Drug A induced micronuclei in rats at doses of 3.5 and 7.0 mg/m ² .	予想通り、薬剤 A によりラットでは 3.5mg/m ² 及び 7.0mg/m ² の用量で小核が誘発された。
As expected , due to the absence of an Fc portion, Drug A does not mediate target cell lysis by interaction with Fc receptors.	予想通り、Fc 部分が存在しないため、薬剤 A は Fc 受容体との相互作用による標的細胞の溶解に介在しない。
As expected , heart rate dropped as early as the first hour after administration of Drug A in a dose-dependent manner.	予想通り、心拍数は薬剤 A の投与 1 時間後という早期に用量依存的に下がった。
As expected , over the short course of the study the incidence of cancer was pretty low , about 3%.	予想通り、本試験の短い期間中、癌の発生率は約 3%と非常に低かった。
As expected , subjects treated with placebo had negligible glucosuria.	予想通り、プラセボが投与された被験者では糖尿が無視できる程度であった。
As expected , the incidence of dyspnea was higher in patients with a low KPS performance and in patients with a history of respiratory disease.	予想通り、呼吸困難の発現率は KPS パフォーマンス低値の患者及び呼吸疾患の既往のある患者で比較的高かった。
As expected , when combined with illumination, single applications of Drug A cream caused slight to severe erythema.	予想通り、薬剤 A クリーム の 単回投与は、光照射と併用したとき、軽微ないし重度の紅斑を引き起こした。
As fewer neoplasms would be expected in the leaner animals	痩せた動物では体重の重い動物よりも腫瘍が少なくなると 予想 さ

than in heavier animals, carcinogenic activity might be underestimated.	れるので、発癌作用が過小評価されるかもしれない。
As for expected toxicities, refer to nonclinical toxicity and clinical data found in the Investigator's Brochure.	予想される毒性については、治験薬概要書にある非臨床毒性データ及び臨床データを参照のこと。
As it is unnecessary to administer Drug A simultaneously with a levodopa-containing preparation, good compliance is also expected .	薬剤 A はレボドパ含有製剤と同じタイミングで併用投与する必要がないので、良好な服薬遵守も期待できる。
As stated above, this resolution is not expected to occur until mid 1Q2000.	前述したように、2000 年第 1 四半期の中期まで解決は見込めない。
As treatments for HCV improves, substantial reductions in the mortality rates of people with hemophilia can be expected in the future.	HCV の治療が改善するにつれて、血友病患者の死亡率が将来大幅に低下すると予想される。
Assuming a screening failure rate of 20%, approximately 70 patients are expected to be screened.	スクリーニング失敗率が 20%と仮定すると、約 70 例の患者がスクリーニングされると予想される。
At that time, the results from the primary endpoint of PFS from Study A was expected to mature at a similar time as the interim results for Study B.	当時、試験 A の主要評価項目である PFS の成績は試験 B の中間成績とほぼ同時に出てくると予想された。
At the start of the year, Company A expects to market Drug A, which is sold overseas as ABC, for the treatment of chronic myeloid leukemia.	会社 A は本年初めに慢性骨髄性白血病の治療用に薬剤 A (海外における販売名は ABC) を発売する予定である。
At Week 2 and thereafter, if considered appropriate by the investigator, laxative agents were discontinued as a rule, and if bowel movements did not occur as expected , laxatives agents were resumed.	2 週目以降、治験責任医師によって妥当と判断されたならば、原則として緩下薬の投与を中止し、期待した排便が起これなければ、緩下薬の投与を再開した。
Based on death-certificate data, the cumulative risk of death from primary liver cancer in the 25 years after first recorded exposure to a high HCV-risk blood product was 0.37% compared with 0.03% expected from national mortality rates.	死亡診断書のデータに基づくと、記録が残っている HCV ハイリスク血液製剤に対する初回曝露から 25 年間における原発性肝臓による死亡の累積リスクは 0.37%であったのに対して《比較して》、全国死亡率から予想されるのは 0.03%であった。
Based on prior pharmacokinetic data, Drug A and Drug B are each expected to be at steady state by Day 14.	過去の薬物動態データに基づき、薬剤 A 及び薬剤 B はいずれも 14 日目までに定常状態に達すると予想される。
Based on the magnitude of these changes, no clinically relevant drug interaction is expected when Drug A is coadministered with cimetidine.	これらの変化の大きさを踏まえると、薬剤 A をシメチジンと併用投与しても、臨床的に重要な薬物相互作用は予想されない。
Based on the patient populations in Japanese clinical studies and the expected efficacy of Drug A, the indication will be changed to "patients with Parkinson's disease on levodopa-containing preparations with wearing-off phenomena."	国内臨床試験の患者集団及び薬剤 A で予想される有効性を踏まえて、効能・効果を「レボドパ含有製剤で治療中のウェアリング・オフ現象があるパーキンソン病の患者」に変更する。
Based on these study results, we assumed an expected response rate of 60%, about 20% higher than the threshold	これらの試験結果に基づき、我々は期待奏効率を 60%と仮定し、これは奏効率閾値よりも約 20%高かった。

response rate.	
Based upon the data presented above, an anti-Drug A antibody response might not be expected to alter the biologic activity of Drug A in vivo.	上述したデータを踏まえると、抗薬剤 A 抗体反応が in vivo で薬剤 A の生物学的活性に変化を生じさせることはない予想される。
Be given a description of any discomforts and risks to be expected .	予想される不快感及びリスクの説明を受ける権利。
Be given an explanation of any benefits to the subject to be expected .	被験者に予想されるベネフィットの説明を受ける権利。
Because Drug A is a humanized antibody, formation of anti-Drug A antibody is expected in all animal species.	薬剤 A はヒト化抗体であるため、すべての動物種で抗薬剤 A 抗体の形成が予想される。
Because Drug A is expected to be eliminated through a pathway mediated by binding to the target antigen and a pathway independent of the target antigen, impaired hepatic function is unlikely to affect the elimination of Drug A.	薬剤 A は標的抗原に対する結合を介した経路及び標的抗原に無関係な経路を介して排出されると予想されることから、肝機能障害が薬剤 A の排出に影響する可能性は低い。
Because of the expected effects of Drug A on T cells, all patients were empirically treated daily for three days with Drug B.	T 細胞に対する薬剤 A の影響が予想されたため、すべての患者に薬剤 B が経験的に 3 日間連日投与された。
Because of the expected high correlation between time to symptom progression (TTSP) and overall survival, the use of a stopping rule for the primary endpoint will tend to introduce some bias into the estimation of the hazard ratio for TTSP.	症状無増悪期間 (TTSP) と全生存期間には高い相関性があると予想されるため、主要評価項目に関する停止規則を適用すると、TTSP のハザード比の推定に多少のバイアスが生じるおそれがある。
Because the CL and VC of Drug A were expected to increase with increasing body weight, it is considered appropriate to determine the dose of Drug A by body weight.	薬剤 A の CL 及び VC は体重に伴い増加すると予想されたため、薬剤 A の用量は体重別に決定することが妥当と考えられる。
Before a subject starts, stops or changes dose of a therapy expected to have an impact on cognition, the Sponsor's medical monitor must be contacted to determine if the subject should continue in the study or not.	認知機能に影響を与えると予想される治療を被験者が開始又は中止するか、用量を変更する場合、事前に治験依頼者のメディカルモニターに連絡し、当該被験者が本試験を継続するべきか否かについて確認しなければならない。
Bisphosphonate agents are expected to increase bone density and bone strength by inhibiting osteoclastic bone resorption.	ビスホスホネート系薬剤は、破骨細胞による骨吸収を阻害することによって骨密度及び骨強度を高めると予想される。
Black stained teeth were related to adhesion of Drug A or iron to the superficial plaques and not expected to occur by applying standard dental hygiene in man.	黒く染まった歯《黒色化した歯》は薬剤 A 又は鉄が表面プラークに付着したことによるもので、標準的な歯科衛生処置を適用すればヒトで起こることはない予想される。
Budesonide is a locally-active steroid and, thus, is expected to reduce systemic side effects.	ブデソニドは局所作用型ステロイドで、従って全身性の副作用が抑えられると予想される。
By combining Drug A, Drug B, and Drug C into a single pill taken BID, the simplified dosing schedule is more convenient for patients and is expected to result in improved patient adherence.	薬剤 A、薬剤 B、薬剤 C を配合して 1 日 2 回服用する単一錠剤とすることによって、投与スケジュールが簡略化されて患者の利便性が向上し、結果として患者のアドヒアランスの改善につながると期待される。

By encapsulating a drug in liposomes it is expected to selectively deliver the drug to cancer cells, suppress adverse reactions, and improve pharmacological efficacy.	薬剤をリポソームに封入することによって、その薬剤を癌細胞に選択的に送達すること、副作用を抑えること、薬効を向上させることが期待されます。
Category IV patients may be enrolled provided their life expectancy is greater than 1 year.	カテゴリーIVの患者は、余命が1年を超えるならば組み入れることができる。
Chest radiography revealed pulmonary infiltrates; these findings were not consistent with the expected response of a fit young man to the infusion of less than 4 liters of fluid.	胸部X線検査により肺浸潤影が明らかとなったが、これらの所見は健康な若年男性に4リットル未満の点滴静注で予想される反応と一致するものではなかった。
Cholinesterase inhibitors may be expected to increase gastric acid secretion due to increased cholinergic activity.	コリンエステラーゼ阻害薬はコリン作動性神経の賦活によって胃酸分泌を増やすと予想される。
CIOMS listings of serious and unexpected adverse events in Drug A-treated subjects reported to Company A for the investigator-sponsored studies will be included in Module 5 in the sNDA.	これらの医師主導型試験で薬剤Aが投与された被験者にみられ、会社Aに報告された重篤で予期しない有害事象のCIOMS一覧表については、sNDAのモジュール5に示す予定である。
Company A expects approval across the European Union (EU) in 2014.	会社Aは2014年にヨーロッパ連合(EU)での承認を予想している。
Company A expects Drug A to be available in various countries within and outside the European Union this year.	会社Aは、今年中に薬剤AがEU内外の各国で利用可能になると予想している。
Company A expects earnings per share to be negatively affected by \$0.50 to \$0.60 as a result of today's announcement.	会社Aは、本日の発表の結果、1株あたり利益に\$0.50~\$0.60のマイナスの影響があると予想している。
Company A expects its respiratory drug to be launched in Europe by the third or fourth quarter of 2017.	会社Aは、その呼吸器用薬剤が2017年度の第3四半期又は第4四半期までにヨーロッパで発売されると予想している。
Company A expects to generate 2 billion yen a year with this business.	会社Aはこの事業で年間20億円の売上げになると予想している。
Company A has said it expected to achieve savings of at least \$2 billion by 2019.	会社Aは、2019年までに少なくとも20億ドルの削減を達成できる見通しであると述べている。
Company A is expected to launch the drug in late 2017.	会社Aは2017年後半に本剤を発売する予定である。
Company A will be responsible for reporting serious unexpected suspected adverse drug reactions (SUSARs).	会社Aが、因果関係が疑われる予期しない重篤な副作用(SUSAR)の報告を担当する予定である。
Considering the obstructive ventilatory pattern of the ventilator, inhalation of salbutamol sulfate was applied expecting a bronchodilatory effect.	人工呼吸器の閉塞性換気パターンを考慮し、気管支拡張効果を期待してサルブタモール硫酸塩の吸入を施行した。
Consolidated sales of the medication are expected to double on a year-to-year basis to 10.0 billion yen in fiscal 2017.	連結ベースの医薬品販売額は2017年度に前年度比《前年同月比》で2倍の100億円になると予想されている。
Continue with the cycle until the Quality Document accurately describes the Quality Document Development Team's expectations .	品質文書が品質文書作成チームの期待する内容を正確に記述するまでこのサイクルを続ける。
Core features are not expected to respond to pharmacotherapy.	中核症状には薬物療法の効果が期待できない。

Death may be an expected outcome in some patients with progressive malignancies in the setting of over-immunosuppression.	過度の免疫抑制の状況下、進行性悪性腫瘍がある一部の患者においては死亡が予想される転帰である。
DPP-4 inhibitors are expected to be one of the new generation agents for type 2 diabetes treatment.	DPP-4 阻害薬は 2 型糖尿病に対する新世代の治療薬の 1 つになると予想されている。
Drug A antagonizes adenosine A2A receptors expressed in GABAergic medium spiny neurons of the indirect striatopallidal pathway and is expected to improve the symptoms of Parkinson's disease by reducing the overactive GABAergic output of the indirect pathway, i.e., through a mechanism different from conventional anti-Parkinson's disease medications that act on dopamine receptors or dopamine-metabolizing enzymes.	薬剤 A は線条体淡蒼球系の間接経路における GABA 作動性中型有棘細胞に発現するアデノシン A2A 受容体に拮抗的に作用し、間接経路の過度な GABA 作動性出力を下げることで、すなわち、ドパミン受容体又はドパミン代謝酵素に作用する従来型の抗パーキンソン病薬とは異なる機序を通じてパーキンソン病の症状を改善することが期待されている。
Drug A binds to orexin receptors OX1R and OX2R and acts as a competitive antagonist with stronger inhibition effect on OX2R, which suppresses both REM and non-REM sleep drive, such that Drug A can be expected to provide faster sleep onset and better sleep maintenance to patients.	薬剤 A はオレキシン受容体である OX1R と OX2R に結合し、競合的拮抗薬として作用するが、レム睡眠及びノンレム睡眠の両方を抑制する OX2R に対する阻害作用のほうが強いいため、薬剤 A は患者により速い入眠とより良好な睡眠維持をもたらすと期待できる。
Drug A can be expected to have several advantages over currently available treatments.	薬剤 A には現在利用可能な治療薬よりもいくつかの優位性が期待できる。
Drug A cannot be expected to substitute for corticosteroids.	薬剤 A が副腎皮質ステロイドの代替薬になることは期待できない。
Drug A exposure in the mouse at the doses used in the micronucleus test was well in excess of that expected at therapeutic doses in humans.	マウスの小核試験で使用した用量における薬剤 A の曝露量はヒトに対する治療用量で予想される曝露量よりもはるかに大きかった。
Drug A has generated encouraging data in multiple phase I studies and is expected to enter phase II studies in 2018.	薬剤 A は複数の第 I 相試験で有望なデータを示しており、2018 年に第 II 相試験に移行する見込みである。
Drug A in combination with other anti-Parkinson's medications such as L-DOPA is expected to increase the antiparkinsonian activity.	薬剤 A は L-DOPA のような他の抗パーキンソン病薬と併用投与することによりその抗パーキンソン病作用が強まることが期待されている。
Drug A increased life expectancy at an incremental cost-effectiveness ratio consistent with other widely accepted cardiovascular interventions such as implantable cardioverter defibrillators (ICDs) and cholesterol-lowering statins.	薬剤 A は平均余命の延長をもたらす、増分費用効果比は植込み型除細動器 (ICD) やコレステロール低下作用のあるスタチン系薬剤など広く受け入れられている心血管系に対する他の治療介入と同等であった。
Drug A inhibits the bile acid transporter that regulates reabsorption of bile acids, which is expected to have the effect of increasing colonic motility.	薬剤 A は胆汁酸の再吸収を調節するこの胆汁酸トランスポーターを阻害するため、結腸運動を促進する効果が期待される。
Drug A is a proton pump inhibitor expected to inhibit acid secretion by inhibiting K ⁺ -ATPase in gastric mucosal parietal	薬剤 A は、既存のプロトンポンプ阻害薬と違って、胃粘膜壁細胞の K ⁺ -ATPase を可逆的かつカリウム競合的に阻害することによ

cells in a reversible and potassium-competitive manner, unlike the existing proton pump inhibitors.	て胃酸分泌を阻害することが期待されるプロトンポンプ阻害薬である。
Drug A is contraindicated for use with antidepressants, which are expected to be used in patients with Parkinson's disease.	薬剤 A は、パーキンソン病の患者に使用されることが予想される抗うつ薬と併用投与してはならない《禁忌》。
Drug A is expected to be a new choice that can contribute to those patients who have inadequate response to the existing treatments.	薬剤 A は、既存の治療で効果不十分の患者の役に立つ新たな選択肢となることが期待されている。
Drug A is expected to be a new treatment for diabetic neuropathy because of its different mechanism of actions from those of aldose reductase inhibitors.	薬剤 A はその作用機序がアルドース還元酵素阻害薬と異なるため、糖尿病性神経障害に対する新しい治療薬になると期待されている。
Drug A is expected to be used after treatment failure or inadequate response to Drug B.	薬剤 A は、薬剤 B で無効の場合あるいは効果不十分の場合に使用されることが期待されている。
Drug A is expected to be well tolerated and efficacious, because once-daily application of this drug to the skin maintains a stable drug concentration in blood for 24 hours.	薬剤 A を 1 日 1 回皮膚に貼付することにより 24 時間安定した血中薬物濃度が維持されるため、本剤には良好な忍容性と有効性が期待できる。
Drug A is expected to become a treatment for sex hormone-dependent diseases such as endometriosis and uterus myoma.	薬剤 A は、子宮内膜症や子宮筋腫のような性ホルモン依存性疾患の治療薬になると期待されている。
Drug A is expected to bind to the chymotrypsin-like active sites of the 20S proteasome in the ubiquitin-proteasome system, inhibiting 20S proteasome activity to induce apoptosis of the tumor cells and thereby suppressing tumor growth.	薬剤 A は、ユビキチン-プロテアソーム系の 20S プロテアソームのキモトリプシン様活性部位に結合し、20S プロテアソーム活性を阻害して腫瘍細胞のアポトーシスを誘導し、それによって腫瘍増殖を抑制すると予想される。
Drug A is expected to exert an antagonistic action on endogenous adenosine modulation of GABAergic neurotransmission in the basal ganglia via the adenosine A2A receptor.	薬剤 A は、アデノシン A2A 受容体を介した内在性アデノシンによる大脳基底核の GABA 作動性神経伝達の調節に対して拮抗作用を発揮すると予想される。
Drug A is expected to exert its therapeutic effect on renal anemia by activating the hypoxia-inducible factor (HIF) pathway in erythropoietin-producing cells so as to promote erythropoietin production regardless of the local oxygen partial pressure, accelerating erythropoiesis and elevating hemoglobin levels.	薬剤 A は、エリスロポエチン産生細胞における低酸素誘導因子 (HIF) 経路を活性化することにより、局所酸素分圧に関係なく、エリスロポエチン産生を促進し、赤血球生成の亢進及びヘモグロビン濃度の上昇が起こり、腎性貧血に対して治療効果を発揮すると期待される。
Drug A is expected to exhibit both anti-diabetic and anti-dyslipidemic activities and, in marked contrast to existing PPAR- γ agonists, to have a favorable impact on food intake and body weight without causing edema.	薬剤 A は糖尿病治療効果及び脂質異常症治療効果の両方を示すことが期待されており、既存の PPAR- γ 刺激薬とは全く対照的に、浮腫を引き起こすことなく食物摂取及び体重に好ましい影響を与えることが期待されている。
Drug A is expected to have a hypoglycemic action by enhancing both glucose uptake in the liver and insulin secretion from the pancreas.	薬剤 A は、肝臓における糖取り込みを促進し、膵臓からのインスリン分泌を増強することによって血糖降下作用を示すことが期待される。

Drug A is expected to have an advantage in the safe use for elderly patients and patients with bradycardia concern (especially those in whom attention should be paid to worsening of nocturnal bradycardia).	薬剤 A は、高齢患者及び徐脈の懸念がある患者（特に夜間徐脈の悪化に注意を払う必要がある患者）に対する安全使用という点で優位性が期待できる。
Drug A is expected to have several advantages over the currently available drugs.	薬剤 A には現在利用可能な薬剤と比べていくつかの優位性が期待されている。
Drug A is expected to inhibit androgen production in the testis, adrenal gland, and tumor tissues and is being developed as an oral anticancer agent of a new class for prostate cancer.	薬剤 A は精巣、副腎、腫瘍組織におけるアンドロゲン生成を阻害することが期待されており、前立腺癌に対する新しいクラスの経口抗癌薬として開発されているところである。
Drug A is expected to inhibit the binding of CTLA-4 on T cells to B7.1 and B7.2 on antigen presenting cells and thereby promote antitumor T cell immune responses, resulting in the inhibition of tumor growth.	薬剤 A は、T 細胞上の CTLA-4 が抗原提示細胞上の B7.1 及び B7.2 に結合するのを阻害し、それによって T 細胞の抗腫瘍免疫反応を促進し、その結果、腫瘍増殖の阻害をもたらすと予想される。
Drug A is expected to provide better efficacy and safety over the currently available overactive bladder treatments as demonstrated in nonclinical studies.	薬剤 A は、非臨床試験で証明されているように、過活動膀胱に対して現在利用可能な治療薬よりも優れた有効性及び安全性を示すことが期待されている。
Drug A is expected to provide prompt and long-lasting relief of the pain and inflammation associated with osteoarthritis (of the knee joint, hip joint, and ankle joint).	薬剤 A には、変形性関節症（膝関節、股関節、足関節）に伴う疼痛及び炎症を速やかに、そして持続的に緩和する作用が期待される。
Drug A is expected to provide prompt and long-lasting relief of the pain and inflammation associated with osteoarthritis.	薬剤 A により変形性関節症に伴う疼痛及び炎症の速やかかつ持続的な緩和が得られると期待されている。
Drug A is expected to suppress tumor growth by inhibiting the binding of CTLA-4 to CD80 and CD86 expressed on antigen presenting cells to promote the immune response of T cells against tumors, and by other mechanisms.	薬剤 A は、抗原提示細胞に発現している CD80 及び CD86 に対する CTLA-4 の結合を阻害して腫瘍に対する T 細胞の免疫反応を高めること、さらに他の機序によって、腫瘍の増殖を阻害することが期待されている。
Drug A is expected , therefore, to have analgesic or anti-inflammatory activity with an improved safety profile compared to non-selective inhibitors.	したがって、薬剤 A は非選択的な阻害薬と比較して安全性プロファイルが改善された鎮痛作用又は抗炎症作用を示すと期待されている。
Drug A is not expected to have significant effect on renal function.	薬剤 A は腎機能に大きな影響を及ぼさないと予想される。
Drug A is not expected to increase the risk for tumor induction and no new tumors have been reported; however, a carcinogenic potential cannot be ruled out .	薬剤 A は腫瘍誘発のリスクを高めることはない予想され、新たな腫瘍は報告されていないが、発がん性を否定することはできない。
Drug A is not expected to undergo renal elimination because of its high molecular weight .	薬剤 A は、分子量が大きいため《高分子であるため》、腎排出を受けるとは予想されない。
Drug A is thus expected to have pharmacological actions against reflux esophagitis and peptic ulcer.	このように、薬剤 A は逆流性食道炎及び消化性潰瘍に対して薬理作用を示すと予想される。
Drug A is to be administered to patients with advanced cancer who have a limited life expectancy .	薬剤 A は余命が限られた進行癌の患者に投与することとする。

Drug A may also be used to reduce the chance you will need RBC transfusions if you are scheduled for certain surgeries where a lot of blood loss is expected .	大量の失血が予想される手術が予定されている場合、赤血球輸血が必要になる確率が下がるように薬剤 A が使用されることもあります。
Drug A may be expected to produce opiate-like effects, while its potential to produce physical dependence may be reduced compared to morphine.	薬剤 A はオピエート様作用を示すと予想されるのに対して、身体依存を引き起こす作用はモルヒネよりも弱いと考えられる。
Drug A was 2-3 times less potent than morphine, which was lower than expected based on opioid receptor binding potencies.	薬剤 A の効力はモルヒネの 1/2~1/3 であったが、この差はオピオイド受容体に対する結合力を基準として予想されたものよりも小さかった。
Drug A was developed with the expectation that it would exert therapeutic effect on renal anemia by inhibiting HIF-PH to activate the HIF pathway, thereby increasing erythropoietin production and promoting erythropoiesis.	薬剤 A は、HIF-PH を阻害して HIF 経路を活性化し、それによってエリスロポエチン産生を増やして赤血球造血を促進することにより、腎性貧血に対して治療効果を発揮することが期待されて開発された。
Drug A-based therapy is expected to be associated with a low risk of hypoglycemia.	薬剤 A をベースとする治療は低血糖のリスクが低いと予想されている。
Drug A's approval comes less than four months after the firm submitted its manufacturing and marketing application and about a year ahead of original expectations .	薬剤 A の承認が出たのは会社が製造販売承認申請を提出してから 4 カ月以内であり、当初の予想よりも約 1 年早い。
Drug products evaluated as "therapeutically equivalent" can be expected to have equal effect and no difference when substituted for the brand name product.	「治療効果が同等」と評価された医薬品は、先発薬の代わりに使用しても、同じ効果を示し、差はないと予想される。
drugs expected to be used by less than 50,000 patients	予想される利用患者数が 5 万人未満の医薬品
Due to the advances in oncological therapy, the life expectancy of patients with malignant tumors and the incidence of pathological fractures have increased over the last decades.	このような癌治療の進歩のため、この数十年間に悪性腫瘍の患者の平均余命が延び、病的骨折の発生率が上昇している。
Due to the early end to the study, the data from the study are expected to be available sometime during the first half of 2018.	本試験が早期終了となったため、本試験のデータは 2018 年の前半に入手可能になると予想される。
Due to the promise of therapeutic products derived from iPS cells, expectations for its practical application continue to grow.	iPS 細胞由来の治療薬が生れる見込みがあるため、その実用化への期待が引き続き高まっています。
Due to unexpected late approval by the MHLW, Drug A did not make a sufficient contribution to sales.	厚生労働省による薬剤 A の承認が予想より遅れたため、薬剤 A は売上げにあまり寄与しなかった。
During tonsillectomy, an unexpected burn occurred at the corner of the mouth. The surgeon was using non-insulated type bipolar forceps, thinking they were the insulated type.	扁桃摘出術を施行中、口角に予期せぬ熱傷が発生した。絶縁型のバイポーラピンセットだと思って使用していたが、確認すると非絶縁型であった。
During use of bipolar forceps, an unexpected burn occurred. On close examination, it was found that the bipolar electrode was connected to the monopolar output terminal via the	バイポーラピンセットを使用中、予期せぬ熱傷を起こした。確認するとフライングリードのバイポーラコードが電気メス本体のモノポーラ出力端子に接続されていた。

<p>“Flying lead” extension cord.</p>	
<p>Estimated life expectancy > 12 weeks</p>	<p>推定余命が 12 週間超であること</p>
<p>Even patients with cancer were expected to receive opioid analgesics for ≥ 3 months in clinical practice.</p>	<p>医療現場では癌患者にもオピオイド鎮痛薬が 3 カ月間以上投与されると予想された。</p>
<p>Expected volume cannot be injected!</p>	<p>予定量が注入されない！</p>
<p>Expecting strong demand, particularly from women, Company A will triple the number of marketing staff focusing on medical institutions by 2015 with a view to garnering 10 billion yen in annual sales of the product.</p>	<p>特に女性からの大きな需要を予想して、会社 A は医療機関担当の営業部員を 2015 年までに 3 倍に増やし、本品の年間売上高 100 億円を見込む。</p>
<p>Expenditures for social security are expected to grow in the future with the advancement of aged society with fewer children.</p>	<p>少子高齢化社会の進行とともに将来は社会保障の支出が増加すると予想される。</p>
<p>Explain the information that has been obtained to date, as well as the information that you expect to obtain by the time the Japanese New Drug Application (J-NDA) is filed for Drug A, regarding the differences between Japan and overseas in the frequency of SLAMF7 expression in multiple myeloma patients.</p>	<p>多発性骨髄腫患者における SLAMF7 発現頻度の国内外の差に関して、薬剤 A について日本の新薬承認申請 (J-NDA) を提出するまでに得られると予想する情報に加えて、これまでに得られた情報を説明してください。</p>
<p>Fetuses with shorter-than-expected femur length have been found to be at higher risk for skeletal dysplasia (dwarfism).</p>	<p>大腿骨長が期待値よりも短い胎児では、骨格形成異常 (低身長症) になるリスクが比較的高い。</p>
<p>Final analysis of data is expected to be approximately 48 months post study initiation.</p>	<p>データの最終解析は試験開始から約 48 カ月後になると予想される。</p>
<p>Findings were limited to expected pharmacologic effects such as localized discoloration at the injection site (all doses) and prolongation of PT and aPTT at 5.0 mg/kg/day.</p>	<p>所見は、注射部位の局所的な変色 (すべての用量) 並びに 5.0mg/kg/日における PT と aPTT の延長など予想される薬理学的影響に限られた。</p>
<p>First-year sales through August are expected to total some 100 million yen.</p>	<p>8 月までの初年度の売上は合計で約 1 億円になると予想される。</p>
<p>Five different iron-containing molecular species have been identified in aqueous solution; however, at concentrations that can be expected to occur under physiological conditions the major molecular species is the negatively charged 2:1 complex.</p>	<p>鉄を含有する 5 つの分子種が水溶液中に同定されているが、生理的条件下で生じることが予想される濃度における主要な分子種はマイナス荷電した 2:1 錯体である。</p>
<p>For both studies, main eligibility criteria included: no cancer therapy for 4 weeks, age ≥ 18 years old, a life expectancy of ≥ 12 weeks, an Eastern Cooperative Oncology Group performance status of 0-1, and Karnofsky Performance Status of 80% to 100%.</p>	<p>両試験とも、主要な適格基準は、癌治療が 4 週間行われていないこと、年齢が 18 歳以上、平均余命が 12 週間以上、Eastern Cooperative Oncology Group《ECOG》パフォーマンスステータスが 0~1、Karnofsky パフォーマンスステータスが 80%~100% であることとした。</p>

For men with type 1 diabetes, the remaining life expectancy at age 20 increased significantly from 47.7 in 2002–2006 to 49.7 years in 2007–2011.	1 型糖尿病の男性については、20 歳時の平均余命が 2002～2006 年の 47.7 年から 2007～2011 年に 49.7 年と著しく延びた。
For the avoidance of doubt, we don't request the protocols of completed studies because any SAE won't be expected hereafter.	疑いが生じないように、終了した試験については、今後 SAE が起こらないと予想されるので、それらの治験実施計画書を要求しません。
For these reasons, no major differences in the immunogenicity profile are expected between the manufacturing processes.	これらの理由のため、製造工程の間で免疫原性プロファイルに大きな差異はないと予想される。
For women with type 1 diabetes, there was no significant change, with a life expectancy at age 20 of 51.7 years in 2002–06 and 51.9 years in 2007–11.	1 型糖尿病の女性では、著しい変化がなく、20 歳時の平均余命は 2002～06 年に 51.7 年、2007～11 年に 51.9 年であった。
Formal monitoring will begin in 2017 with the expectation of final analysis in 2022 after an average of approximately 5.0 years of follow-up.	正式なモニタリングは 2017 年に始まり、平均約 5.0 年間の追跡調査の後の 2022 年に最終解析の見込みである。
From 20 years of age, men and women with type 1 diabetes lose about 11 and 13 years of life expectancy, respectively, compared with the general population.	20 歳以降、1 型糖尿病の男性及び女性では、一般集団と比較して平均余命がそれぞれ約 11 年及び 13 年短くなる。
From the mechanisms of action, synergistic antitumor effects are also to be expected upon combination of Drug A with other therapeutics.	この作用機序から、薬剤 A を他の治療薬と併用したときにも相乗的な抗腫瘍効果が期待できる。
General pharmacology studies include those designed to identify unexpected effects on organ function.	一般薬理試験には臓器機能に対する予期しない影響を特定するために設計される試験が含まれる。
Healthy subjects who received multiple doses up to 20 mg/day for up to 14 days and single doses up to 40 mg had no unexpected or notable adverse events.	20mg/日の用量まで 14 日間までの反復投与を受けた健康被験者及び 40mg の用量まで単回投与を受けた健康被験者は、予期しない有害事象又は特記される有害事象を示さなかった。
Hemodialysis is not expected to enhance the elimination of either Drug A or Drug B as both are highly bound to plasma proteins.	薬剤 A 及び薬剤 B は両剤とも血漿タンパク質に対する結合性が高いので、血液透析によりどちらかの薬剤の排出が促進されるとは期待できない。
Hence, accumulation of Drug A and/or its metabolites in the excretory organs is not expected after multiple oral administration of Drug A to humans.	したがって、薬剤をヒトに反復経口投与したとき、排出臓器に薬剤 A 及びその代謝物又は一方の蓄積が起こることはない予想される。
Hence, co-medication with CYP isozyme substrates is not expected to result in clinically relevant drug-drug interactions.	したがって、CYP 分子種の基質と併用投与しても、臨床的に重要な薬物相互作用に至るとは予想されない。
Hence, it is expected that most of Drug A is confined to the blood circulation and organs that are well perfused such as heart, liver, lung, kidney, and intestine.	したがって、薬剤 A の大部分は、循環血液並びに心臓、肝臓、肺、腎臓、腸のような灌流量が多い臓器に局限すると予想される。
However, as Drug A in combination with L-DOPA increased the antiparkinsonian activity in different animal models of Parkinson's disease, the efficacy of Drug A in combination with levodopa preparations can be expected also in patients	しかし、パーキンソン病の各種動物モデルにおいて L-DOPA との併用で薬剤 A の抗パーキンソン病作用が増強したことから、パーキンソン病の患者においてもレボドパ製剤との併用で薬剤 A の有効性が期待できる。

with Parkinson's disease.

However, as it is difficult to say that the baseline was appropriately controlled in this nonclinical pharmacology study, the possibility of exacerbation of arrhythmias during acute phase of myocardial infarction, as **expected** from the mode of action of Drug A, cannot be excluded, based only on this study.

しかし、この非臨床薬理試験においてベースラインが適切にコントロールされていたとは言い難いので、薬剤 A の作用機序から予想されるように、本試験のみを基準として心筋梗塞急性期に不整脈が悪化する可能性を否定することはできない。

However, as the superiority of Drug A 100 mg over placebo in reducing the UPDRS part III total score has been demonstrated consistently, improvement of motor symptoms, which are the cardinal symptoms of Parkinson's disease, can also be **expected** in Parkinson's disease patients with wearing-off phenomena, i.e., the intended population for Drug A.

しかし、UPDRS パート III 合計スコアの減少効果の点でプラセボに対する薬剤 A 100mg の優越性が常に証明されていることから、ウェアリング・オフ現象のあるパーキンソン病患者、すなわち、薬剤 A で想定される患者集団において、パーキンソン病の主症状である運動症状の改善も期待できる。

However, the high homology between human and mouse isozymes would lead us to **expect** analogous findings.

しかし、ヒトとマウスの分子種は相同性が高いため、類似の所見になると予想される。

If a serious adverse event represents an **expected** change or progression of a condition known before the start of treatment, it is not necessary to report the event within the above stipulated time frame.

重篤な有害事象が予想された変化あるいは投与開始前に知られていた疾患の進行を反映したものであるならば、前記の時間枠内に当該事象を報告する必要はない。

If a vital signs result is outside of the **expected** range, **ensure** an investigator comment is entered stating the clinical significance of the result.

バイタルサインの結果が予想の範囲から逸脱しているならば、当該結果の臨床的意義を述べた治験責任医師のコメントが記入されていることを確認する。

If relationships were found, Monte Carlo **simulation** studies were then performed to determine the **proportion** of children that might be **expected** to maintain systemic exposure at or above the target level.

因果関係が認められたならば、全身曝露量を標的レベルあるいはそれ以上のレベルに維持すると予想される小児の割合を測定するため、モンテカルロシミュレーション試験を行った。

If the device **does not** perform as **expected**, the investigator is to report the **malfunction** within 5 working days, using the appropriate **documentation**.

このデバイスが期待通りの性能を示さなければ、治験責任医師はしかるべき文書を用いてこの不具合を 5 勤務日以内に報告することとする。

If the preliminary data are **encouraging**, Company A **expects** to have results **by** the end of **this year** or early next year.

この予備データが有望なものであれば、会社 A は今年の年末あるいは来年早々に結果が得られると見込んでいる。

If you **accidentally** swallow the press-through package (PTP) sheet, you may have an **unexpected** accident such as puncture of the esophageal mucosa.

誤って PTP シートを飲み込むと、食道粘膜に突き刺さるなど予期しない《思わぬ》事故が起こることがあります。

Important pharmacokinetic interactions would also not be **expected** to occur between Drug A and commonly used antiepileptic drugs.

薬剤 A と多く用いられる抗てんかん薬の間に重大な薬物動態学的相互作用が起こるとは予想されない。

Improving venous return alleviates circulatory congestion, and the risks of thrombus formation and pulmonary embolism can be expected to decrease as a result.	静脈還流の改善によりうっ滞が軽減され、血栓形成リスクと肺塞栓症発症リスクの低下が期待される。
In 2017, this drug can be expected to treat in excess of 500,000 patients.	2017年、本剤は50万例を超える患者の治療に用いられると予想される。
In a review of approximately 100 prospectively followed pregnancies in women exposed to simvastatin or lovastatin, the incidences of congenital anomalies, spontaneous abortions, and fetal deaths/stillbirths did not exceed what would be expected in the general population.	シンバスタチン又はロバスタチンが投与された女性を対象に約100件の妊娠についてプロスペクティブに追跡調査した総説では、先天異常、自然流産、胎児死亡・死産の発生率が一般集団における予想値を上回ることにはなかった。
In addition, the number of infants born with orofacial clefts was similar to the expected number in the normal population (4 children vs 3.5 children, respectively).	また、出生時に口腔顔面裂のある乳児の数は正常な集団における予想数と同程度であった(それぞれ4例及び3.5例)。
In addition, the study may be discontinued at the discretion of the Sponsor and the Coordinating Investigator in the event of any or all of the following: ... - Inefficacy of the study drug. - Occurrence of adverse events unknown to date in respect of their nature, severity, and duration, or the unexpected incidence of known adverse events.	また、以下のいずれか、もしくはすべてに該当する場合、治験依頼者及び治験調整医師の判断で本試験を中止することがある。 - 治験薬が効果不十分である場合。 - 性質、重症度、持続時間の点でこれまで確認されていない有害事象が発現した場合、もしくは既知の有害事象が予想外の発現率であらわれた場合。
In clinical practice, a suitable beta-blocker at an appropriate dose is expected to be selected in consideration of its properties and according to the patient characteristics.	医療現場では、適切な用量の適切なβ遮断薬がその性質を考慮して、患者の特徴に応じて選択されるものと期待されている。
In clinical practice, the diagnostic criteria of "autism spectrum disorder" in DSM-5 are expected to become more common in the future.	医療現場では、今後、DSM-5の「自閉スペクトラム症」の診断基準が普及していくと予想される。
In elderly patients who have a life expectancy of < 5 years or any patient with a terminal disease, tight control is unnecessary.	平均余命が5年未満の高齢患者又は末期疾患の患者では、タイトコントロール《厳格な管理》は不要である。
In Europe, 200,000 cases were newly diagnosed in the year 2017 and incidences are expected to increase.	ヨーロッパでは、2017年に20万例が新たに診断され、発症率は上がると予想されている。
In order to promote the proper use of Drug A, the applicant should prepare educational materials to appropriately inform healthcare professionals that the drug is not expected to be effective against the core features of autistic disorder, and that the drug should be used as supportive treatment for irritability associated with autistic disorder.	薬剤Aの適正使用を推進するため、申請者は、本剤に自閉症性障害の中核症状に対する効果が期待できないこと、本剤は自閉症性障害に伴う易刺激性に対する支持療法として使用すべきことを医療従事者に適切に情報提供するため、教育資料を作成する必要がある。
In performing clinical studies, investigators must give scientific and ethical consideration to the subjects' human rights to minimize their risk relative to the expected benefits.	臨床試験を行う際、治験責任医師は被験者の人権に科学面及び倫理面から配慮し、期待されるベネフィットと比べてリスクが最小になるようにしなければならない。

In the future, the use of such accumulated data is expected to allow reviewers to conduct integrated review of multiple study data.	将来、このように蓄積されたデータの利用により、審査担当者が複数の試験データを総合的に審査できるようになると予想されている。
In this patient, there also appeared to be a protracted time to the expected trough levels.	当患者では、予想トラフ濃度までの経過時間の遅延も認められた。
In vitro studies indicated no interaction between Drug A and P-glycoprotein, and such an interaction is not expected to occur in vivo.	in vitro 試験では薬剤 A と P 糖タンパク質の間に相互作用は認められず、in vivo でこうした相互作用が起こるとは予想されない。
Increases in AUC _{0-∞} appeared greater than would be expected given the increase in dose, whereas CL values decreased with dose.	AUC _{0-∞} の増加幅は投与量の増加幅から予想されるよりも大きかったが、一方、CL 値は投与量に伴って低下した。
Inhibition of factor Xa is expected to exert anticoagulant and antithrombotic effects by decreasing the conversion of prothrombin to active thrombin, thereby diminishing thrombin-mediated activation of the coagulation process, including fibrin formation and platelet activation.	第 Xa 因子の阻害により、プロトロンビンから活性トロンビンへの変換が阻害され、それによってフィブリン形成や血小板活性化などトロンビンが介在する凝固プロセスの活性化が減弱し、抗凝固効果及び抗血栓効果を発揮するものと予想される。
Inhibition or induction of those isozymes by comedications is not expected to significantly affect the clearance of Drug A.	併用薬によるこれらの分子種の阻害又は誘導が薬剤 A のクリアランスに大きな影響を及ぼすとは予想されない。
Interactions of Drug A with drugs that are substrates of major human CYP enzymes are unlikely in the expected concentration range.	予想される濃度範囲において、主要なヒト CYP 酵素の基質である薬剤と薬剤 A が相互作用を起こす可能性は低い。
Interestingly, at 48 to 72 hours after injury, control animals exhibited a mild and unexpected hypothermia.	興味深いことに、対照動物は損傷から 48～72 時間後に軽度ではあるが予期しない低体温を示した。
Intracellular Metabolite A accumulated to levels expected to inhibit the enzyme activity of HBV polymerase.	細胞内の代謝物 A は HBV ポリメラーゼの酵素活性を阻害することが期待されるレベルまで蓄積した。
Intramuscular injection should be replaced with oral treatment once this route becomes feasible and is expected to be effective.	経口投与が実行可能となり、効果が期待できるならば、筋肉内注射を経口投与に切り替える。
Intrauterine growth restriction (IUGR) is a term used to describe a condition in which the fetus is smaller than expected for the number of weeks of pregnancy.	子宮内胎児発育遅延 (IUGR) は、胎児が妊娠週数から予想される大きさよりも小さい状態を記述するときに用いられる用語である。
Intravenous hyperalimentation <<total parenteral nutrition>> is used after surgery if a person is not recovering as quickly as expected or has complications relating to the surgery.	術後に予想された速度で回復していなかったり、手術に関連する合併症のある人には、経静脈的高カロリー輸液《中心静脈栄養》が行われる。
Is the patient expected to complete the study with effective antibiotic therapy and appropriate supportive care?	当患者は効果的な抗生物質の投与および適切な支持療法を行えば本試験を終了できると予想されますか？
Is this sample size adequate to meet the FDA's expectation on the size of the safety database needed for registration of Drug A?	この症例数は、薬剤 A の承認に必要な安全性データベースの規模に関する FDA の期待を満たすのに十分ですか？
It can be concluded that Compound A has a genotoxic	化合物 A は、そのヒドラジン構造から予想されるように、遺伝毒性

potential as expected from its hydrazine structure.	を有すると結論できる。
It is expected that Drug A can contribute to the therapy of tachyarrhythmia associated with sepsis.	薬剤 A は敗血症に伴う頻脈性不整脈の治療に貢献できると期待される。
It is expected that the Fab' portion of this molecules will be degraded in vivo to peptides and amino acids by normal proteolytic mechanisms.	この分子の Fab' 部分は、正常なタンパク質分解機序によって in vivo でペプチドとアミノ酸に分解されると予想される。
It is important to obtain information on co-administration of the test drug and expected concomitant drugs.	被験薬と想定される併用薬の併用投与に関する情報を入手することが大切である。
It is impossible to close the gap between life expectancy and healthy life expectancy .	平均余命と健康寿命のギャップ《差》をなくすのは不可能である。
It is necessary to wear gloves when direct contact with blood or bloody body fluids is expected , when touching mucous membranes, or when performing venipuncture or other invasive procedures.	血液又は血液の混入した体液に直接触れることが予想されるとき、粘膜に接触するとき、静脈穿刺又はその他の侵襲的な処置を行うときにはグローブを着用する必要がある。
It is not expected that biotechnology-derived pharmaceuticals would interact directly with DNA or other chromosomal material.	バイオテクノロジー応用医薬品が DNA 又は他の染色体成分と直接的に相互作用するとは予想されない。
It is stated that "the expected consequence of metabolism of biotechnology-derived pharmaceuticals is the degradation to small peptides and individual amino acids" and that therefore classical biotransformation studies as performed for pharmaceuticals are not needed.	「バイオテクノロジー医薬品の代謝で予想される結果は生体内分解されて小ペプチド及び個々のアミノ酸になること」であることから、医薬品で実施される従来の生体内変換試験は不要であると言われる。
It is therefore expected that Drug A will be extremely beneficial for patients who are receiving multi-agent combination therapy.	したがって、薬剤 A は多剤併用療法を受けている患者にとって極めて有用なものとなると予想される。
It is therefore expected that the fixed dose combination will increase patient adherence and be extremely beneficial for patients with chronic HCV infections who are receiving multi-agent combination therapy.	したがって、この固定用量配合剤は患者のアドヒアランスを向上させ、多剤併用療法を受けている慢性 HCV 感染の患者にとって極めて有用なものになると予想される。
It is thus expected that patients who are treated with Drug A for the prophylaxis of rejection following heart transplantation performed overseas will return to Japan in the near future.	このように、海外で心臓移植を受けた後、拒絶反応の予防のために薬剤 A が投与された患者が近い将来日本に帰国すると予想される。
It might have been expected that higher doses of Drug A would be necessary to counteract the elevated growth hormone levels in acromegalic patients.	先端巨大症の患者における成長ホルモン濃度の上昇に対抗するには、より高用量の薬剤 A が必要になることは予想されていたかもしれない。
It should be noted that Drug A would not be expected to inhibit CYP2C8 and CYP2C19 at the concentrations used in the present study.	薬剤 A は本試験に使用した濃度で CYP2C8 及び CYP2C19 を阻害するとは予想されなかったことに注意が必要である。
It was also expected that close to 50% of the target death events from Study A would have occurred by then.	試験 A では目標死亡件数の 50% 近くがその時点までに起こるだろうとも予想された。

It would be expected that laxative use during therapy with Drug A would worsen the incidence or severity of diarrhea.	薬剤 A の投与中に緩下薬を使用することは下痢の発現率又は重症度を悪化させると予想される。
Its utilization in drug discovery is expected to reduce both the cost and the time involved in drug development.	創薬への利用により、医薬品開発にかかるコスト削減と時間短縮になると期待されている。
Larger variation in response is expected with greater numbers of participating study sites.	効果のばらつきは治験実施医療機関の数が多くなるほど大きくなると予想される。
life expectancy at birth	平均寿命
Life expectancy is the expected (in the statistical sense) number of years of life remaining at a given age.	平均余命とは任意の年齢において残されている生存年数の期待値(統計学的意味)である。
Life expectancy of less than two years or factors making clinical follow-up difficult.	平均余命が 2 年未満であるか、臨床状態の追跡調査を難しくする因子がある場合。
Lymphocyte counts for the Drug A group remained, as expected , below normal range and lower than the Drug B group, but did not show any further decrease from baseline during the extension study.	予想通り、薬剤 A 群のリンパ球数は正常範囲を下回り、薬剤 B 群よりも低値で推移したが、継続試験中にベースライン値よりもさらに減少することはなかった。
Many drugs in the nucleoside analog class are excreted renally and might be expected to compete with Drug A for excretion; however, the steady state pharmacokinetics of Drug A were unaffected by co-administration with Drug B.	核酸アナログの薬剤群に入る多くの薬剤は腎臓によって排泄されるため、排泄に際しては薬剤 A と競合すると予想されるが、定常状態における薬剤 A の薬物動態は薬剤 B との併用投与による影響を受けなかった。
Mesenchymal stem cells are expected to demonstrate diverse effects, and, at the same time, have been verified to have a high level of safety.	間葉系幹細胞には多様な効果が期待され、同時に、高度の安全性が確認されている。
Metabolite A accumulated more in plasma than the unchanged drug as was expected from its flat plasma concentration-time profile observed after single administration.	代謝物 A は、単回投与後に認められた平坦な血漿中濃度の経時的推移から予想されたとおり、血漿中に未変化体よりも多く蓄積した。
Monte Carlo simulations were performed to determine the percentage of children that might be expected to maintain Drug A trough concentrations above 0.1 mg/L	モンテカルロシミュレーションを行い、薬剤 A のトラフ濃度が 0.1mg/L よりも高く維持されると予想される小児の割合を測定した。
Moreover, due to the patient population targeted and their anticipated life- expectancy (generally less than 1 year), no carcinogenicity testing has been planned.	その上、標的となる患者集団及び予想される平均余命(一般的に 1 年未満)のため、がん原性試験は計画されていない。
Most DNA integration is expected to cause no harm to the cell or to the patient.	ほとんどの DNA 組込み《挿入》が細胞又は患者に有害な影響を及ぼすことはない予想される。
Negligible systemic exposure is expected because of the nature of the lesions being treated.	治療対象とされているこれらの病変の性質から、全身曝露量は無視できる程度と予想される。
Neutrophil counts were relatively constant immediately after administration and then increased, as expected , with increasing stress and corticosteroid use.	好中球数は投与直後に比較的一定していたが、その後、ストレスの増加及び副腎皮質ステロイドの使用に伴って予想通りの増加を示した。
Nevertheless, Drug A can be expected to be effective in the Japanese population, because some Japanese patients	それにもかかわらず、一部の日本人患者がこれらの臨床試験で薬剤 A による効果を示したこと等から、薬剤 A は日本人集団で効果

responded to Drug A in the clinical studies and for other reasons.	が期待できる。
No clinically meaningful interaction is expected between Drug A, Drug B, and Drug C.	薬剤 A、薬剤 B、薬剤 C の間で臨床的に意味のある相互作用は予想されない。
No critical off-target binding affinities are expected as Drug A is not expected to be greatly absorbed systemically.	薬剤 A は全身吸収性が高くないと予想されるので、オフターゲットに対する重大な結合親和性はないと予想される。
No effects on any cardiac conduction parameters were seen with Drug A or placebo, whereas Drug B showed the expected prolongation of the QTc interval.	薬剤 A 又はプラセボのどちらでも心伝導系パラメータに対する影響はみられなかったが、一方、薬剤 B は予想通りの QTc 間隔の延長を示した。
No evidence of any unique toxicity or adverse pharmacological effect of Drug A was observed at the expected therapeutic exposures or at the maximal plasma concentrations associated with the clinical doses.	治療で予想される曝露量、すなわち臨床用量に伴う最高血漿中濃度において、薬剤 A に特有の毒性又は有害な薬理作用を示すエビデンスは認められなかった。
No further benefit can be expected when the dose is increased to 100 mg.	投与量を 100mg に増量してもさらなるベネフィットは期待できない。
No new or unexpected safety findings were observed.	新規又は予期しない安全性所見は認められなかった。
No single experimental approach can be expected to detect all possible modifications to a protein.	タンパク質に起こりうるすべての修飾の検出が期待できる実験的アプローチは 1 つもない。
No unexpected adverse events were observed during 12 months treatment.	12 カ月間の投与中に予期しない有害事象は認められなかった。
None of the cases was considered unexpected .	これらの症例のいずれも予測外とはみなされなかった。
Normalization or resynchronization of circadian rhythms with exogenous melatonin agonists is expected to prevent recurrence.	外因性メラトニン刺激薬によるサーカディアンリズムの正常化又は再同期化により、再発が阻止されることが期待される。
Note: The approval of this type II variation is expected to occur at the beginning of 2017.	注: この軽微変更届出の承認は 2017 年初頭になると見込まれる。
Notwithstanding the need for approval of formal protocol amendments, the investigator is expected to take any immediate action required for the safety of any patient included in this study, even if this action represents a deviation from the protocol.	正式な治験実施計画書の変更には承認が必要であるが、治験責任医師には、本試験の対象とした患者の安全のためには、治験実施計画書からの逸脱に相当する措置であるとしても、必要とされる早急な措置をとることが期待される。
Originally, 40 patients were planned to be recruited in this phase II study with an expected response rate of about 5%.	当初、この第 II 相試験では約 5% の奏効率を予想して患者 40 例を募集する計画であった。
Other than these components, the coring knife is also expected to be in short-term contact with blood etc., during the implantation procedure.	これらの構成品の他にコアリングナイフも植込み時に血液等と短時間接触すると予想される。
Patient has a limited life expectancy of less than 1 year.	余命が 1 年未満と限られている患者。
Patients 60 years or older appear to exhibit greater than expected response to the anticoagulant effects of Drug A.	60 歳以上の患者は、薬剤 A の抗凝固作用に対して予想よりも大きな反応を示すと思われる。

Patients and investors shouldn't expect to see personalized medicine become a reality immediately.	患者と投資家は個別化医療《オーダーメイド医療》が今すぐ現実のものになるとは期待しないほうがよい。
Patients and patients' caregivers should be informed of the expected toxic effects of Drug A, particularly of its gastrointestinal symptom.	患者及び患者の介護者には、薬剤 A で予想される有害な影響、特に消化器症状について説明する。
patients scheduled for major, elective orthopedic hip or knee surgery who are expected to require 2 units of blood	股関節又は膝の大きな待期的整形外科手術が予定されており、2 単位の輸血が必要と予想される患者
Patients should not be on tube feeding unless they are expected to require it for more than 30 days.	患者が 30 日間超の経管栄養を必要とすると 予想 される場合を除いて、患者に経管栄養を行ってはならない。
Patients with diabetes have a decreased life expectancy driven in large part by premature cardiovascular death.	糖尿病の患者では、主に心血管関係の 早死 のために 平均余命 が短い。
People with type 1 diabetes have reduced life expectancy compared with the general population.	1 型糖尿病の人は一般 集団 と比較して 平均余命 が短い。
Plasma concentration of venetoclax is expected to rise due to inhibition of CYP3A by co-administration of posaconazole.	ボサコナゾールの併用投与により、 CYP3A4 が 阻害 されるため、ベネトクラクスの血漿中濃度が上昇すると予想される。
Plasma concentrations were as expected and increased in a dose-dependent manner.	血漿中濃度 は予想通りで、用量依存的に上昇した。
Please consider the risk of un expected block of tracheostomy tube orifice when using tracheal mask! Furthermore, patient should be monitored the biological information in accordance with his/her condition during the use of tracheal mask.	予期せぬ気管切開チューブ閉塞 のリスクを考慮して、トラキマスクの使用を検討してください！また、トラキマスク装着時には、患者さんの状態に応じて、 生体情報モニタ を併用しましょう。
Pregnant women who are expected to give birth within 12 weeks.	出産予定日 12 週以内 の妊婦
Protein binding was concentration-independent within the expected therapeutic range of plasma concentrations.	タンパク結合は予想される治療域の血漿中濃度において濃度非依存的であった。
Recent clinical studies revealed an un expected high death rate associated with the drug combination, raising concerns that using the drugs together could be harming patients in some unknown way.	最近の臨床試験により、この合剤に伴う予想以上の高い死亡率が明らかにされ、これらの薬剤の併用投与は、まだ知られていない機序で患者に健康被害を引き起こすかもしれないという懸念《 心配 》が提起されている。
Record the appropriate action. "Interrupted" means drug therapy has temporarily ceased and is expected to be reintroduced. "Discontinued" means drug therapy will not be reintroduced.	該当する対応を記録する。「 中断 」とは、薬剤の投与を一時的に中止しているが、再開が予定されている場合を指す。「 中止 」とは、薬剤の投与を再開しない場合を指す。
Reduced pup survival on postpartum day 0 occurred at an exposure approximately equal to the expected human exposure.	生後 0 日目に出生児生存率の低下が起こったが、そのときの曝露量はヒトの 予想曝露量 と同等であった。
Report immediately to the IRB and Company A any un expected adverse device effects that occurs during the study.	試験中に起こったデバイスによる 予期しない有害な影響 については、IRB 及び会社 A に直ちに報告する。

Results from these studies are expected to be available in 2017.	これらの試験の結果は 2017 年に入手可能になると予想される。
Serious unexpected adverse drug reactions were not fully reported to the investigator or head of the medical institution immediately.	重篤で予測できない副作用のすべてが治験責任医師又は実施医療機関の長に直ちに報告されたわけではなかった。
Several types of laboratory abnormalities are expected to occur at higher than normal rates among patients with chronic HBV infection.	慢性 HBV 感染症の患者では、いくつかのタイプの臨床検査値異常が通常よりも高率に起こると予想される。
Significant QRS changes were apparent for all the test substances at a 30-fold multiple of the expected efficacious concentrations.	すべての被験物質では著しい QRS 変化が予想される有効濃度の 30 倍で認められた。
Significant variations can be expected due to the different pH of the two formulations.	これら 2 剤の pH が異なっているため、大きなばらつきが予想される。
Similarly, prolonged use of immunosuppressive agents is associated with an increased incidence of malignancies, especially lymphoproliferative disorders, with death as an expected outcome.	同様に、免疫抑制剤の長期使用に伴い、悪性腫瘍、特にリンパ増殖性障害の発生率が上昇し、死の転帰が予想される。
Since a high screen failure rate (approximately 35%) is expected from the experiences with currently ongoing Phase 2 studies, the total number of Japanese subjects to be screened in the Phase III studies is expected to be 500 (250 per study).	現在進行中の第 2 相試験での経験から、高いスクリーニング失敗率(約 35%)が予想されるため、第 III 相試験でスクリーニングされる日本人被験者の総数は 500 例(各試験 250 例)になると予想される。
Since Drug A does not directly interact with the ATP-binding site of protein kinases, it is expected not to inhibit any protein kinases other than ABL1, ABL2, and BCR-ABL, and data obtained to date supports this hypothesis.	薬剤 A はプロテインキナーゼの ATP 結合部位と直接相互作用しないので、ABL1、ABL2、BCR-ABL 以外のプロテインキナーゼを阻害しないと予想され、これまでに得られたデータはこの仮説を支持している。
Since Drug A has a very large volume of distribution, neither plasmapheresis nor dialysis treatments would be expected to have a significant effect on Drug A blood concentration.	薬剤 A は分布容積が非常に大きいため、血漿交換でも透析治療でも薬剤 A の血中濃度には著しい影響がないと予想される。
Since other cancer therapies act on these processes via different pathways, combination of Drug A with these therapies was expected to result in synergistic improvement of efficacy and sensitization of cells that are resistant to these agents.	他の癌治療薬は別々の経路を介してこれらのプロセスに作用することから、薬剤 A をこれらの治療薬と併用することは、有効性の相乗的な改善及びこれらの薬剤に対する耐性細胞の感受性の亢進がもたらされると予想された。
Since Study A was being conducted in first-line treatment naïve patients, where the median PFS in the control group was 25 months, the study was expected to take 5 years to reach the final target number of PFS events.	試験 A は一次治療を受けていない患者で行われていたこと、そしてそのときの対照群における PFS の中央値は 25 カ月間であったことから、本試験は PFS の最終目標件数に達するのに 5 年間を要すると予想された。

Since the effects of GLP-1 to increase insulin and inhibit glucagon secretion cease when blood glucose levels fall to normal, the incidence of hypoglycemia during treatment with drugs which enhance GLP-1 activity is expected to be low.	GLP-1 のインスリン増加促進作用及びグルカゴン分泌抑制作用は血糖値が正常値まで低下するとなくなるため、GLP-1 活性を増強する薬剤の投与中は低血糖症の発生率が低くなると予想される。
Since the product is expected to be used outside medical institutions, the Authority has concluded that it is appropriate to include provision of sufficient training etc., to healthcare professionals, patients, and their caregivers through home-therapy programs and establishment of a sufficient support system in the conditions for approval.	本品は医療機関外で使用されると予想されることから、当局は、在宅治療プログラムを通じて医療従事者、患者、その介護者に十分な研修等を提供すること、十分な支援体制を設定することを承認条件に規定することが妥当と判断している。
Slight differences in glycosylation are expected when switching from a murine hybridoma cell line to a CHO cell line.	マウスハイブリドーマ細胞株から CHO 細胞株に切り替えれば、グリコシル化にわずかな差が生じると予想される。
So blockade by the drug would be expected to result in a more than dose-proportional increases in Cmax.	したがって、本剤によって遮断される結果、用量比を上回る Cmax の上昇になると予想される。
Studies were also conducted with some drugs expected to be coadministered with Drug A.	薬剤 A との併用投与が予想されるいくつかの薬剤についても試験が行われた。
Subject has surgery planned during the time the subject is expected to participate in the study or within 4 weeks after the last dose of study drug administration.	本試験への参加が予定される期間中、あるいは治験薬の最終投与後から 4 週間以内に手術が計画されている被験者。
Subject with severe co-morbidity associated with a life expectancy of less than six months.	重度の併存症があり、平均余命が 6 カ月間未満の被験者。
Subject's aneurysm is expected to require more than one stent.	2 個以上のステントが必要になると予想される動脈瘤の被験者。
Such an outcome is not un expected from the pharmacological activity of the drug.	そのような転帰は本剤の薬理作用から予想できないものではない。
Such dosing practices are expected to result in QT interval prolongation of a magnitude that would endanger the study participants.	そのような投与のしかたは試験参加者を危険にさらすほどの QT 間隔延長を引き起こすと予想される。
Taken together, these data suggest that clinically relevant changes in PK are not to be expected after multiple doses of Drug A at the target dose of 400 mg/m2.	総合すると、以上のデータから、薬剤 A を標的用量の 400mg/m2 で反復投与したとき、臨床的に重要な薬物動態の変化が生じるとは予測されないと考えられる。
Taking account of the mechanism by which NTRK fusions drive oncogenesis and the following points, the efficacy of Drug A in the treatment of NTRK fusion-positive solid tumors is expected across multiple tumor types.	NTRK 融合遺伝子による発癌の機序及び下記の点を考慮すると、腫瘍の種類を問わず、NTRK 融合遺伝子陽性の固形癌の治療における薬剤 A の有効性が期待できる。
Taking into account that the prognosis of NTRK fusion-positive solid tumors is very poor, Drug A may be administered with caution to pregnant women or women who may be pregnant if the expected therapeutic benefits outweigh the possible risks, on the premise that patients are	NTRK 融合遺伝子陽性の固形癌の予後は極めて不良であることを考慮すると、妊婦又は妊娠している可能性のある女性には、予想される治療上の有益性が想定される危険性を上回る場合、薬剤 A に伴う胎児への潜在的リスクについて患者に十分に説明するという前提で、薬剤 A を注意して投与することができる。

<p>fully informed of the potential risks to the fetus associated with Drug A.</p>	
<p>The 100 mg Q2W regimen is expected to contribute to reducing patients' burden of injection by reducing the number of administrations by half and extend the administration interval in comparison to the 50 mg QW regimen</p>	<p>100mg の 2 週間 1 回投与《隔週投与》は、50mg の週 1 回投与と比較して、投与回数の半減と投与間隔の延長により、注射による患者の負担軽減に寄与すると期待される。</p>
<p>The adverse effects of Drug A are expected to be exacerbated by other antineoplastic agents having similar adverse effects.</p>	<p>薬剤 A による有害な影響は同様の有害な影響をもたらす他の抗癌薬によって悪化すると予想される。</p>
<p>The amount of cedar and cypress pollen dispersed in the air next spring is expected to exceed the average amount.</p>	<p>来年春に空気中に飛散するスギ及びヒノキの花粉の量は平年の量を上回ると予想される。</p>
<p>The applicant claims that Drug A is expected to be effective in improving motor function in the ON state as well as reducing OFF time.</p>	<p>申請者は、薬剤 A にはオフ時間を減少させることに加えて、オン時の運動機能を改善する効果が期待されると訴求している。</p>
<p>The applicant explained that a long-lasting acid secretion inhibitory effect can be expected for Drug A, because it can stay in the acid production site of the gastric parietal cells at a high concentration for a long period of time due to favorable stability to acid and higher basicity (pKa) compared to Drug B.</p>	<p>申請者は、薬剤 A は酸に対して優れた安定性があり、薬剤 B と比較して塩基性 (pKa) が高いことから、胃壁細胞の酸生成部位に高濃度で長期間とどまることができるため、薬剤 A には長時間に及ぶ酸分泌抑制作用が期待できると説明した。</p>
<p>The applicant explains that ADCC activity is unlikely to be induced in immune cells in circulating blood, in which CTLA-4 expression level is expected to be low.</p>	<p>申請者は、CTLA-4 発現レベルが低いと予想される循環血中の免疫細胞に ADCC 活性が誘発される可能性は低いと説明している。</p>
<p>The applicant's explanation that Drug A is expected to be effective against human malignant melanoma is reasonable, according to Drug A's mechanism of action.</p>	<p>薬剤 A の作用機序によると、ヒト悪性黒色腫に対する薬剤 A の有効性が期待できるという申請者の説明は妥当である。</p>
<p>The Authority asked the applicant to explain the clinical positioning of Drug A in the treatment of Parkinson's disease, including the intended patient population, the expected usefulness of Drug A, the choice between Drug A and currently available anti-PD medications, and the need for their concomitant use.</p>	<p>当局は、パーキンソン病の治療における薬剤 A の臨床的位置付けを、想定される患者集団、期待される薬剤 A の有用性、薬剤 A と現在利用可能な《既存の》の抗パーキンソン病薬の使い分け、その併用投与の可否を含めて説明するよう申請者に求めた。</p>
<p>The Authority asked the applicant to explain whether a similar action can be expected also in humans at clinical doses.</p>	<p>当局は、臨床用量においてヒトでも同様の作用が期待できるかを説明するよう申請者に求めた。</p>
<p>The average life expectancy of these patients was 30.0 months.</p>	<p>これらの患者の平均余命は 30.0 カ月間であった。</p>
<p>The budget is not expected to be finalized until after the major current outstanding issues are resolved</p>	<p>この予算は現在の重大案件が解決されるまでは確定しないと予想される。</p>

The China Bone Marrow Bank is expected to expand its marrow database to contain samples of 100,000 people in five years.	中国骨髓バンクはその骨髓データベースを拡大し、5年間で10万人の検体を登録する見込みである。
The combination between the agents of different mechanisms is expected to exert good anti-hypertensive effects.	異なる機序の薬剤の併用は、優れた降圧効果を発揮すると予想される。
The control should be very well-characterized, so that it can be expected to produce a consistent effect at the dose used.	対照薬は、使用する用量で予想通り一定の作用が得られるように、十分に特性解明されていなければならない。
The convenience of a combination product administered once daily could be expected to have a positive effect on patient compliance.	1日1回投与の配合剤であれば、その 利便性 により、患者の服薬遵守に対する好ましい影響が期待できるかもしれない。
The convenience of administration can be expected to have a positive effect on compliance.	投与の利便性のため、服薬遵守に対する好ましい影響が期待できる。
The current paper addresses whether mortality and life expectancy have changed for men and women with type 1 diabetes from 2002 to 2011.	この論文は、1型糖尿病の男性及び女性で2002年から2011年にかけて死亡率及び平均余命が 変化したかどうか について取り組んだものである。
The decreases in plasma Na ⁺ and Cl ⁻ are an expected pharmacological response to Drug A.	血漿中のNa ⁺ 及びCl ⁻ の減少は薬剤Aで予想される薬理的反応である。
The demographics and disease characteristics were as expected in a population with moderate to severe COPD.	これらの人口統計学的特性及び疾患特性は、中等度ないし重度COPDの集団で予想されるものであった。
The development of Drug A was initiated because Drug A was expected to improve opioid-induced constipation by antagonizing the gastrointestinal effects of opioids without affecting μ-opioid receptors in the central nervous system.	薬剤Aの開発が開始されたが、それは、薬剤Aが中枢神経系のμオピオイド受容体に影響を及ぼすことなく消化管に対するオピオイドの作用に拮抗することにより、オピオイド誘発便秘を改善することが期待されたためである。
The development of new therapeutic options for multiple myeloma is expected .	多発性骨髄腫に対する新たな治療選択肢の開発が期待されている。
The dose levels of Drug A selected, 5 and 50 mg, are in the dose range expected to reduce CSF amyloid beta 1-40 by about 50% to 90%.	選択した薬剤Aの用量である5mg及び50mgは、CSF中のアミロイドβ 1-40を約50~90%減少させると見込まれる用量範囲内にある。
The efficacy of Drug A in patients with NTRK fusion-positive, advanced/recurrent solid tumors is expected , regardless of the number of prior therapies.	前治療の回数に関係なく、NTRK融合遺伝子陽性の進行・再発固形癌の患者における薬剤Aの有効性が期待できる。
The equipment is expected to substantially enhance the efficiency of the work to analyze the mechanism of a given disease.	この機器は、病気のメカニズムの解析に向けた研究を大幅に効率化すると期待されている。
The event is not expected from the description in the investigator's brochure of the study drug.	この事象は治験薬の治験薬概要書の記載から予測されるものではない。
The expected clinical route of administration should be used when feasible.	実行可能な場合、想定される臨床投与経路を使用することとする。
The expected number of patients is 100.	予想される患者数は100例である。

<p>The expected process flow of gene panel testing is as follows:</p> <p>i) explanation to the patient about the testing, ii) preparation of specimens, iii) sequencing, iv) generation of test reports containing information on mutations found in tumor tissue from the patient, v) discussion by the expert panel to make medical interpretations of the results based on the test reports and to develop a treatment plan, vi) explanation to the patient about the test results, and vii) treatment selected based on the test results.</p>	<p>遺伝子パネル検査で想定される作業の流れは、i) 患者への検査についての説明、ii) 検体の準備、iii) シーケンシング、iv) 患者の腫瘍組織で見つかった変異情報に関する検査報告書の作成、v) 検査報告書に基づく結果の医学的解釈及び治療計画の策定のための専門家会議による協議、vi) 患者への検査結果についての説明、vii) 検査結果に基づく治療の選択、である。</p>
<p>The FDA is expected to make its decision about approving Drug A for marketing by the end of the year.</p>	<p>FDA は、薬剤 A を販売承認することについて年末までに決定すると予想されている。</p>
<p>The FDA is expected to make its decision about approving the drug for multiple myeloma, a bone marrow cancer that currently affects about 40,000 Americans.</p>	<p>FDA は、現在約 4 万人のアメリカ人が罹患している骨髄の癌である多発性骨髄腫に本剤を承認することについて決定すると予想されている。</p>
<p>The FDA usually follows its advisory panels' advice, and a final decision is expected in the coming months.</p>	<p>FDA はその諮問委員会の助言に従うのが通例で、最終決定は今後数カ月以内になると予想される。</p>
<p>The figure is expected to increase to 5.2 million in 2025.</p>	<p>この数字は 2025 年には 520 万に増えると予想される。</p>
<p>The following events are not considered adverse events, because they are expected to occur in conjunction with the procedure or are associated with standard care of patients undergoing endovascular abdominal aortic aneurysm repair procedures: ...</p>	<p>以下の事象は、本処置に伴って発現することが予想されており、腹部大動脈瘤ステントグラフト内挿術を受ける患者に対する標準治療と関連しているため、有害事象とみなされない。</p>
<p>The following persons should contact a physician, pharmacist, or registered salesperson for a consultation before administration.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Patients undergoing medical treatment from a physician or dentist. - Patients undergoing medical treatment from a physician. - Pregnant women or women suspected of being pregnant. - Nursing women. - Baby/infants/children (under 15 years old) who have varicella (chickenpox) or influenza or are suspected of having either of them. - The elderly - Patients who have experienced allergic symptoms associated with drugs, etc. - Patients who have experienced insomnia, dizziness, lassitude, shivering, palpitations from taking cold remedies, antitussives and expectorants, oral remedies for rhinitis, etc. 	<p>次の人は服用前に医師、薬剤師又は登録販売者に相談すること</p> <ul style="list-style-type: none"> - 医師又は歯科医師の治療を受けている人 - 医師の治療を受けている人 - 妊婦又は妊娠していると思われる人 - 授乳中の人 - 水痘(水ぼうそう)若しくはインフルエンザにかかっている又はその疑いのある乳・幼・小児(15歳未満) - 高齢者 - 薬などによりアレルギー症状を起こしたことがある人 - かぜ薬、鎮咳去痰薬、鼻炎用内服薬等により、不眠、めまい、脱力感、震え、動悸を起こしたことがある人
<p>The frequency was consistent with the expected morbidity in the studied age group.</p>	<p>その発現頻度は検討対象とした年齢群で予想される罹患率と一致した。</p>

<p>The high affinity and selectivity of Drug A for factor Xa is expected to result in potent antithrombotic actions with a safety and tolerability profile comparable to currently available treatments.</p>	<p>このように薬剤 A は第 Xa 因子に対する親和性及び選択性が高いため、強力な抗血栓作用を示し、安全性及び忍容性のプロファイルは現在利用可能な治療薬と同等になると予想されている。</p>
<p>The high clinical usefulness of Drug A in these patients, i.e., a reduction in OFF time and an increase in the ON time that is beneficial for patients, can be expected.</p>	<p>これらの患者では薬剤 A の高い臨床的有用性、すなわち、オフ時間の減少及び患者にとって好ましいオン時間の増加が期待できる。</p>
<p>The high incidence of adverse events is expected in this end-stage cancer population.</p>	<p>この末期癌の集団では有害事象の発現率が高くなると予測される。</p>
<p>The human equivalent dose (HED) of the NOAEL for systemic toxicity was 3.0 mg/kg for Drug A and 16.0 mg/kg for Compound A, which are approximately 6 and 10 times the expected clinical dose, respectively.</p>	<p>全身毒性に関する無毒性量のヒト等価用量 (HED) は薬剤 A で 3.0mg/kg、化合物 A で 16.0mg/kg であり、これらは予定臨床用量のそれぞれ約 6 倍及び 10 倍である。</p>
<p>The improvement effect of the wearing off phenomenon is expected.</p>	<p>ウェアリングオフ現象の改善効果が期待されている。</p>
<p>The increase in life expectancy also undoubtedly has contributed since the incidence rises with age.</p>	<p>発生率は年齢《加齢》とともに高くなることから、平均余命の伸びも寄与していることに疑いはない。</p>
<p>The information gained from genetic research studies is expected to lead to the discovery of new molecular targets and pathways, resulting in safer and more effective medicines and therapies.</p>	<p>遺伝子研究で得られた情報は新しい分子標的及び経路の発見につながると予想され、その結果、より安全で、より効果的な医薬品及び治療が生れる。</p>
<p>The information on mutations is used to select drugs expected to be effective, obtain information concerning prognosis predication, and identify cancer type in patients with cancer of unknown primary.</p>	<p>変異に関する情報は、効果が期待される薬剤を選択すること、予後予測に関わる情報を得ること、原発不明癌の患者における癌の種類を特定することに用いられる。</p>
<p>The investigator and his/her staff will be expected to cooperate with the clinical research associate (CRA) and to be available during the monitoring visits to answer questions and to provide any missing information.</p>	<p>治験責任医師及びそのスタッフは臨床開発モニター (CRA) と協力し、モニタリング訪問時に同席して、質問に答え、情報が欠失している場合にそれを提供することが期待される。</p>
<p>The investigator is expected to take any immediate action required for the safety of any subject included in this study, even if this action represents a deviation from the protocol.</p>	<p>治験責任医師には、本試験の対象とされる被験者の安全のために何らかの緊急措置が必要とされるとき、その措置が治験実施計画書からの逸脱に該当するとしても、緊急措置を講じることが期待されている。</p>
<p>The investigator must explain to each subject (or legally acceptable representative) the nature of the study, its purpose, the procedures involved, the expected duration, the potential risks and benefits involved, and any discomfort it may entail.</p>	<p>治験責任医師は、本試験の性質、その目的、作業、予測される期間、想定されるリスクとベネフィット、試験によってもたらされると考えられる不便について各被験者 (あるいは法定代理人等《代諾者》) に説明しなければならない。</p>
<p>The investigator must notify the sponsor immediately of any unexpected grade 3 or 4 adverse events or laboratory</p>	<p>治験責任医師は、予期しないグレード 3 又は 4 の有害事象あるいは臨床検査値異常をすぐに治験依頼者に通知しなければならない</p>

abnormalities.	い《知らせなければならない》。
The Japanese New Drug Application (J-NDA) is expected to be submitted in 2017.	日本の新薬承認申請(J-NDA)は2017年に提出が予想されている。
The lack of pediatric safety information exposes pediatric patients to the risk of age-specific adverse reactions unexpected from adult experience.	小児における安全性情報がないたため、小児患者は成人の使用経験から予想されない年齢特有の副作用のリスクに曝される。
The life expectancy of a battery is three years for a standby state.	バッテリーの待機寿命は3年です。
The life expectancy of patients with Disease A is reduced, in some case markedly.	疾患Aの患者の平均余命は短く、一部の症例では顕著である。
The low concentration was selected because this value exceeds the threshold limit value for human exposure and was expected to cause no toxicological effects.	この低濃度を選択したのは、この値がヒト曝露量の閾値よりも高く、有害な影響を引き起こすことはないと予想されたためである。
The lowest dose of Drug A that caused malformations produced systemic exposures in pregnant rats equal to or lower than the expected human exposure to Drug A at the recommended dose.	奇形が認められたときの薬剤Aの最低用量では、妊娠ラットの全身曝露量が推奨用量で予想されるヒトの薬剤A曝露量と同等か、あるいはそれよりも低かった。
The main side effects expected with Drug A relate to the primary mechanism of action, inhibition of factor Xa, which leads to impairment of coagulation, and, with high plasma concentrations, the potential for bleeding.	薬剤Aで予想される主な副作用は主要な作用機序である第Xa因子の阻害に関連するもので、それが凝固障害につながり、血漿中濃度が高いときに出血の可能性がある。
The majority of adverse effects was attributable to expected phototoxicity and occurred during or after illumination.	有害な影響の大多数は予想された光毒性に起因するもので、光照射の実施中又は実施後に起こった。
The measurements in dialysate of the unchanged drug and most metabolites were below the expected MICs.	透析液中における未変化体及びほとんどの代謝物の測定値は予想MIC値よりも低かった。
The message contained herein is that with any new technique or chemical used in surgery, there is always the potential for an unexpected side effect.	この中には、手術で新しい技術や化学物質が用いられるならば、予期しない副作用の可能性が常にあるというメッセージ《教訓》が含まれている。
The metabolic degradation of Drug A is expected to occur via proteolytic mechanisms.	薬剤Aの代謝的分解はタンパク質分解機序を介して起こると予想される。
The metabolism of Drug A is expected to be similar to that of other antibody molecules, involving proteolysis to peptides and amino acids.	薬剤Aの代謝は他の抗体分子と同様と予想されており、ペプチド及びアミノ酸へのタンパク質分解が関与している。
The most common adverse events were headache, nasopharyngitis, and cough which were not unexpected .	最も多い有害事象は頭痛、鼻咽頭炎、咳嗽で、予期されないものではなかった。
The most common traumas associated with a risk for PTSD include experiencing sexual or physical assault, a serious accident or injury, and the sudden, unexpected death of a close friend or relative.	PTSDのリスクを伴う最も多いトラウマが、性的虐待又は身体的虐待、重大な事故又は損傷、親しい友人や親戚の予期しない死である。

The newborn infant is more sensitive than adults to many drugs and, for this reason, obstetricians and pediatricians exert great care in administering drugs to the newborn or to an expectant mother during childbirth.	新生児は成人よりも多くの薬剤による影響を受けやすく、そのため、産科医及び小児科医は新生児又は妊婦に薬剤を投与する際に十分な注意を払う。
The number of patients with Disease A is expected to increase annually by 1.5% up to 2020.	疾患 A の患者数は 2020 年まで年 1.5% ずつ増加すると予想されている。
The once-monthly formulation is expected to enhance the convenience of administration for patients compared to a once-daily or a once-weekly formulation.	この月 1 回投与製剤により、1 日 1 回投与製剤又は週 1 回投与製剤と比較して患者にとって投与の利便性が高まることが期待される。
The page provides resources and guidance on preparing the NDA application, and what to expect during the review process.	このページには新薬承認申請書を作成する際の資料及びガイダンス並びに審査時に予想される事項が提示されている。
The patient is expected to receive benefit from this therapy as determined by the investigator.	当患者は、治験責任医師によって確認されているように、この治療でベネフィットが期待できる。
The patient was an 80-year-old male with a life expectancy greater than one year at the time of enrollment.	当患者は 80 歳の男性で、組み入れ時点の平均余命は 1 年よりも長かった。
The penetration of Drug A across the blood-testis barrier is expected to be minimal.	薬剤 A が血液精巣関門を通過することはほとんどないと予想される。
The personnel receive and process adverse event reports, write narratives, and provide initial label assessment for expectedness of event according to US HQ procedures.	担当者は、有害事象報告を受領かつ処理し、ナラティブを作成した上、米国本部の手順に従って事象の予測性について初回ラベル評価を行う。
The prevalence of type 2 diabetes mellitus continues to rise dramatically and is expected to reach 300 million people worldwide by the year 2025.	2 型糖尿病の有病率は劇的な上昇を続けており、2025 年までに世界全体で 3 億人に達すると予想されている。
The primary objectives of this study were to: 1) Evaluate the single-dose pharmacokinetics of Drug A in healthy adults; 2) Evaluate the linearity of Drug A pharmacokinetics across the expected dose range; and 3) Compare the pharmacokinetics of Drug A between male and female subjects.	本試験の主要目的は、1) 健康成人における薬剤 A 単回投与の薬物動態を評価すること、2) 予想される用量範囲における薬剤 A の薬物動態の線形性を評価すること、3) 薬剤 A の薬物動態を男性被験者と女性被験者の間で比較すること、であった。
The product is not primarily intended to detect germline mutations, but expected to help physicians to address accidental or secondary findings.	本品は生殖細胞系列の変異の検出を主に意図したものでなく、偶発的所見又は二次的所見に医師が取り組む際の補助を想定したものである。
The reduced amount of preservative as a result of a once daily administration could be expected to reduce the risk of ocular irritation.	1 日 1 回投与により保存料が少なくてすむため、眼刺激のリスク低下が期待できる。
The results of ongoing Study A are expected to clarify the positioning of 3 and 10 mg/kg doses of Drug A.	進行中の試験 A の結果から、薬剤 A 3mg/kg 及び 10mg/kg の位置付けが明確になると予想される。
The severe lymphopenia observed in these patients was unexpected .	これらの患者でみられた重度のリンパ球減少症は予期されないのであった。
The severe neurologic injury reduces the average life	この重度の神経損傷により平均余命が 2~4 年間に短縮する。

expectancy to 2–4 years.	
The simplified dosing schedule is more convenient for patients and is expected to result in improved patient adherence.	この単純化された投与スケジュールは患者にとってより利便性が高く、患者のアドヒアランス改善が期待される。
The social functioning scale will be analyzed in particular detail as it is expected that this scale is likely to be impacted by skin reactions related to Drug A.	社会機能尺度は、薬剤 A による皮膚反応の影響を受ける可能性があるため、この尺度については特に詳細に分析する。
The specificity and binding profile of Drug A, and its large size and inability to penetrate the blood–brain barrier under normal circumstances, suggest that direct interactions with the central nervous system are not expected .	薬剤 A の特異性及び結合性、さらにそのサイズが大きいことや通常的环境下では血液脳関門を通過できないことから、中枢神経系と直接的に相互作用するとは予想できないと考えられる。
The sponsor clarified that the data listing of serious and unexpected adverse events from above–described investigator–sponsored trials will be submitted in Module 5.	治験依頼者は、上述した 医師主導型治験 で報告された重篤で予期せぬ有害事象のデータ一覧表をモジュール 5 で提出すると説明した。
The sponsor expects that, during monitoring visits, the study coordinator and investigator will be available and a suitable environment will be provided for review of study–related documents.	治験依頼者は、モニタリング訪問時に治験調整医師及び治験責任医師が立ち会うこと、そして試験に係る文書の審査に適した環境が提供されることを期待している。
The Sponsor will inform the Investigator of adverse events that are both serious and unexpected and are considered to be related to the study drug.	治験依頼者は、重篤かつ予期しない有害事象で、治験薬との関連性ありと判定される有害事象を治験責任医師に通知する。
The study group hopes to begin human trials at the end of 2019, with first results expected at the end of 2020.	この研究グループは 2019 年末にヒト治験を開始することを希望しており、最初の成績は 2020 年末になると予想されている。
The study may be discontinued at the discretion of Company A and the coordinating investigator in the event of any or all of the following: ... – Inefficacy of the study medication – Occurrence of adverse events previously unknown in respect of their nature , severity, and duration, or unexpected incidence of known adverse events	次のいずれか又はすべてに該当する場合、会社 A 及び治験調整医師の判断で本試験を中止することができる。 – 治験薬が無効の場合 – 性質、程度、持続時間の点で未知の有害事象が発現した場合あるいは予測できない発現率で既知の有害事象がみられた場合
The therapeutic effect of this drug cannot be expected in insomnia resulting from schizophrenia or manic–depressive psychosis <<bipolar disorder>>.	統合失調症又は躁うつ病《双極性障害》に起因する不眠症では本剤の治療効果は期待できない。
The two companies expect that the joint venture agreement will be the starting point for pursuing a wide range of synergies and business growth of both companies.	これら 2 社は、今回の合弁事業契約が広範囲のシナジー効果と両社の事業成長につながる契機となることを期待している。
The two companies filed for approval to market their jointly developed anti–impotence drug which is expected to rival Pfizer Inc’s Viagra.	これら 2 社は、共同開発し、ファイザー社のバイアグラの競合品になると予想される抗インポテンツ薬《勃起不全治療薬》の販売承認を申請した。

The use of diuretic agents, beta-blockers, or thyroid supplements was acceptable if the dose was expected to remain stable for the duration of the study.	利尿薬、β遮断薬、サイロイドサプリメントは、投与量が本試験の期間を通じて一定で推移すると予想されるならば使用できることとした。
There have been no formal studies of the effect of the level of care on the life expectancy of patients with this disease.	この疾患の患者の平均余命に対するケアレベルの影響についての正式な研究はない。
There have been no obvious dose-related trends in the occurrence of abnormalities, with the exception of elevated PT ratio, which is expected due to the pharmacology of Drug A.	薬剤Aの薬理作用から予想されているPT比の上昇を除いて、異常の発現に明らかな用量相関性の傾向はない。
There was no unexpected drug accumulation in the blood.	血液中における薬物の予期しない蓄積はなかった。
There were no findings of particular concern at doses up to 10 times the expected dose to be given to patients in clinical studies.	臨床試験において患者への投与が予想される用量の10倍の用量まで特に懸念される所見はなかった。
There were no new or unexpected safety concerns.	新規又は予期しない安全性上の懸念はなかった。
There were no new or unexpected safety findings following administration of the study drugs.	治験薬の投与後、安全性に関わる新規又は予期しない所見はなかった。
There were no unexpected findings from this study that suggest any form of systemic toxicity with Drug A.	本試験において薬剤Aの全身毒性を示唆するような予期しない所見はなかった。
There were no unexpected or toxicologically relevant additive effects on target organs.	標的臓器に対する予期しない又は毒性学的に重要な相加的影響はなかった。
Therefore, it is not expected that Drug A would lead to any adverse reaction in women whose partner is treated with Drug A.	したがって、女性のパートナーに薬剤Aが投与されたとしても、その女性に薬剤Aが副作用を招くとは予想されない。
Therefore, it is reasonable to extrapolate the efficacy results of Drug A from the subject populations to the general population in the U.S. that is expected to use the drug product to be marketed.	したがって、これらの被験者集団で得られた薬剤Aの有効性成績については、販売予定の製剤の使用が予想される米国の一般集団に外挿することは妥当である。
Therefore, similar safety and PK profiles are expected to be seen also in elderly Japanese and non-Japanese subjects.	したがって、高齢の日本人被験者及び外国人被験者においても同様の安全性及び薬物動態プロファイルがみられると予想される。
Therefore, the exposure of human fetuses to Drug A during the period of organogenesis is expected to be very low as compared with Drug A exposure of mothers.	したがって、器官形成期におけるヒト胎児の薬剤A曝露量は母体の薬剤A曝露量と比較して非常に低値になると予想される。
Therefore, the product should only be used in pregnant women, women suspected of being pregnant, and nursing mothers, provided that the expected therapeutic benefits are evaluated to outweigh the possible risk of treatment.	したがって、本品は、妊婦、妊娠が疑われる女性《妊娠している可能性のある女性》、授乳中の婦人《授乳婦》には、予想される治療上のベネフィットが治療で想定されるリスクを上回ると判断された場合のみ投与する。
Therefore, the rate of penetration for Drug A would be expected to be faster than that for Drug B, leading to a smaller half-life.	したがって、薬剤Aの浸透速度は薬剤Bのものよりも速いと予想され、短い半減期につながる。
These effects may be encountered unexpectedly in early	初期の臨床試験では、想定外にこれらの影響に遭遇することがあ

clinical studies.	る。
These effects occurred only at doses above those expected to be used clinically.	これらの影響は予想される臨床用量よりも高用量でのみ現れた。
These events are expected to occur more frequently with higher Drug A doses.	これらの事象は薬剤 A の投与量が大いほど高い頻度で起こると予想される。
These observations are expected to be of no or little clinical relevance.	これらの観察結果には臨床的重要性はないか、ほとんどないと見込まれる。
These results indicate that dietary control can regulate the expression levels of gangliosides in tissues, which is expected to play a role in preventing and treating ganglioside-related diseases.	これらの結果が示すように、食事管理により組織中のガングリオシド発現量が制御できるため、食事管理はガングリオシドに関連した疾患の予防及び治療に役立つと見込まれる。
These safety reports describe un expected serious adverse events that were considered to be certainly, probably, or possibly related to Drug A.	これらの安全性報告には、 薬剤 A と「明らかに関連あり」、「おそらく関連あり」、「関連あるかもしれない」と判定された予期しない重篤な有害事象が記述されている。
These un expected clinical data provide insight into the natural course of the systemic inflammatory response syndrome in the absence of contaminating factors.	これらの予想外の臨床データは、汚染因子の非存在下における 全身性炎症反応症候群の自然経過 についての深い理解につながる。
These works are expected to be completed during the first quarter of 2018.	これらの作業は 2018 年の第 1 四半期に終了すると予想されている。
They are further along in their research than we expected .	彼らの研究は我々が予想していたよりもずっと進んでいる。
This drug is expected to be approved in the U.S. and France by the end of this year.	本剤は米国とフランスで年末までに承認される見込みである。
This drug should be used in pregnant women or women who may possibly be pregnant only if the expected therapeutic benefits outweigh the possible risks associated with treatment.	本剤は、妊婦又は妊娠している可能性のある女性に対して、予想される治療上のベネフィットが治療に伴い想定されるリスクを上回る場合にのみ投与する。
This drug should not be taken together with the following drugs: - Other cold medicines, antipyretics/analgesics, sedatives, expectorants , internal medicine, etc. containing antihistamines (internal medicine for rhinitis, medicine for motion sickness, medicine for allergies, etc.), gastrointestinal analgesics and antispasmodics.	本剤を服用している間は、次のいずれの医薬品も使用しないこと - 他のかぜ薬、解熱鎮痛薬、鎮静薬、鎮咳去痰薬、抗ヒスタミン剤を含有する内服薬等(鼻炎用内服薬、乗物酔い薬、アレルギー用薬等)、胃腸鎮痛鎮痙薬
This drug should not be taken together with the following drugs: - Other internal medicine for rhinitis, internal medicine containing antihistamines (including cold medicine, expectorant , medicine for motion sickness, medicine for allergies).	本剤を使用している間は、次のいずれの医薬品も使用しないこと - 他の鼻炎用内服薬、抗ヒスタミン剤を含有する内服薬等(かぜ薬、鎮咳去痰薬、乗物酔い薬、アレルギー用薬等)

<p>This drug should not be taken together with the following drugs:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Other medicine for allergies, internal medicines containing antihistamines, etc. (cold medicine, expectorant, internal medicine for rhinitis, medicine for motion sickness, etc.) 	<p>本剤を服用している間は、次のいずれの医薬品も使用しないこと</p> <ul style="list-style-type: none"> - 他のアレルギー用薬、抗ヒスタミン剤を含有する内服薬等(かぜ薬、鎮咳去痰薬、鼻炎用内服薬、乗物酔い薬等)
<p>This expectation is supported by the results of preliminary simulation.</p>	<p>この予想は予備的なシミュレーションの結果によって支持されている。</p>
<p>This is expected to elicit an antigen specific cellular immune response mediated by T lymphocytes.</p>	<p>これにより、Tリンパ球が介在する抗原特異的細胞性免疫応答が誘発されると予想される。</p>
<p>This is expected to increase the opportunities for more patients to receive testing.</p>	<p>このため、より多くの患者さんが検査を受ける機会が増えると期待されています。</p>
<p>This is the final study intended for initial regulatory filings of Drug A in Europe and Japan, which are expected in Q4 2017.</p>	<p>これは、2017年の第4四半期に予定されるヨーロッパと日本での薬剤Aの初回承認申請を意図した最終試験である。</p>
<p>This market is now approaching \$10 billion in annual sales and is expected to triple over the next several years.</p>	<p>この市場は年間販売額《年間売上高》が100億ドルに近づいており、今後数年間に3倍になると予想されている。</p>
<p>This outcome was as expected.</p>	<p>この結果は予想通りであった。</p>
<p>This profile of adverse events was expected, taking into account the main side effects of Drug A (skin rash, allergic reactions) and symptoms of the underlying disease (asthenia).</p>	<p>薬剤Aの主な副作用(皮疹、アレルギー反応)及び基礎疾患の症状(無力症)を考慮すると、この有害事象プロファイルは予想できるものであった。</p>
<p>This proportion is lower than would be expected from some other studies of HCV infection.</p>	<p>この割合はHCV感染についての他試験から予想される値よりも低い。</p>
<p>This result was not unexpected as the liposomal vaccine is designed to induce a TH1 response, not a humoral immune response.</p>	<p>このリポソームワクチンはTH1反応を誘発するが、液性免疫応答を誘発しないように設計されているため、上記の結果は予想外のものではなかった。</p>
<p>This reversible sedation is consistent with the effects that would be expected from overexposure.</p>	<p>このセデーションは可逆的で、過剰曝露で予想される影響と一致している。</p>
<p>This would be expected by immunization with a vaccine containing a lipid vehicle, as the Kupffer cells line the hepatic sinusoids.</p>	<p>クッパー細胞が肝類洞を取り巻いているため、このことは脂質担体を含有するワクチンの接種で予想されるものであった。</p>
<p>Through the years serious drug-induced hepatotoxicity has been the most common single unexpected or "idiosyncratic" adverse reaction that has had major effects on drug marketing and clinical use.</p>	<p>この数年間、薬剤性の重篤な肝毒性は予期しない副作用あるいは「特異体質による」副作用のうち最も多くみられるもので、医薬品の販売及び臨床使用に大きな影響を及ぼしてきた。</p>
<p>Thus, based on the pharmacokinetic results in rats, there is good reason to expect that therapeutic concentrations of Drug A can be achieved.</p>	<p>このように、ラットでの薬物動態結果に基づき、薬剤Aの治療濃度は達成可能と予想するのに十分な理由がある。</p>
<p>Thus, Drug A is expected to improve the concentration of its active ingredient in tumor tissues.</p>	<p>このように、薬剤Aでは腫瘍組織におけるその有効成分の濃度の改善が期待される。</p>
<p>Thus, Drug A monotherapy can be expected to prolong overall survival.</p>	<p>したがって、薬剤Aの単独投与は全生存期間を延長させることが期待できる。</p>

Thus, great expectations have been raised over the use of Drug A for the purpose of suppressing the progression of cardiac allograft vasculopathy (CAV) that may directly lead to death.	このように、死亡の直接の原因となりうる移植心冠動脈病変 (CAV)の進行を抑制する目的で、薬剤 A の利用に大きな期待が寄せられている。
Thus, greater therapeutic effects were expected with Drug A at 3 mg/kg than at 1 mg/kg.	このように、薬剤 A の 3mg/kg 投与では 1mg/kg 投与と比べてより大きな治療効果が期待された。
Thus, Study A was planned to evaluate the superiority of Drug A + Drug B to Drug B, an active control agent expected to induce antitumor immune responses but with inadequate clinical efficacy in monotherapy.	したがって、試験 A は、抗腫瘍免疫反応を誘発するが、単独投与では臨床効果が不十分と予想される薬剤 B を実薬対照し、薬剤 B に対する薬剤 A + 薬剤 B の優越性を評価するために計画された。
Two main types of side effects can be expected with Drug A: class-specific effects of monoclonal antibodies and effects related to EGFR inhibition.	薬剤 A では、モノクローナル抗体によるクラス特異的な影響と EGFR 阻害に関連する影響の主に 2 種類の副作用が予想される。
Two or more classes of convulsive disorders occur in the same person much more frequently than expected by chance alone.	同じ患者に複数の種類の痙攣性疾患が起こっており、その頻度は偶然だけで予想される頻度よりもはるかに高い頻度である。
US filing of Drug A is expected at the end of 2017.	米国における薬剤 A の承認申請は 2017 年末になると予想される。
Venous thromboembolism is an expected complication of Drug A.	静脈血栓塞栓症は薬剤 A で予想される合併症である。
Watchful waiting is appropriate for patients with a life expectancy of less than 10 years.	平均余命が 10 年未満の患者については、注意しながら観察するのがよい《何もしないで様子を見るのがよい》。
We detected mutations in four of the children that would be expected to alter the structure of the extracellular domain.	我々は、これら小児のうち 4 例で、細胞外ドメインの構造に変化を引き起こすと予想される変異を検出した。
We expect that Drug A will help smokers struggling with smoking cessation.	当社は、薬剤 A が禁煙に向けてがんばっている喫煙者に役立つことを期待しています。
We expect that the next queries <<inquiries>> will be received soon.	我々は次の照会事項を受け取ることになると予想している。
We expect the latter to perform better because it does not require multiplicity adjustment for the number of tests executed.	我々は、後者では実施する試験数について多重性の調整を必要としないことから、後者のパフォーマンスのほうが良くなると予想している。
We expect your continued cooperation to resolve any problems that may be identified.	問題が見つかったときには、その解決のために今後ともご協力をお願いします。
We have high expectations for this document.	私たちはこの文書に大きく期待しています。
What is the FDA's expectation on the size of safety database needed to register Drug A?	FDA は薬剤 A の承認に必要な安全性データベースの大きさをどの程度と予想していますか？
When Drug A was administered at the recommended dose on an every 3 week schedule, the Drug A plasma concentration dropped below quantifiable levels before the next dose; no drug accumulation is expected on this schedule.	薬剤 A を推奨用量にて 3 週間に 1 回のスケジュールで投与したとき、薬剤 A の血漿中濃度は次回投与の前に数量化できるレベルよりも下がっていたことから、このスケジュールでは薬物の蓄積はないと予想される。

When either of the following events is suspected to be caused by an adverse reaction of the study drug or by an infection suspected of being caused by the study drug, and the event is not expected from the description in the investigator's brochure, the report must be made within seven days.	以下の事象のどちらかが治験薬の副作用に起因すると疑われるか、あるいは治験薬が原因と疑われる感染症に起因すると疑われ、さらに当該事象が治験薬概要書の記述から予想できないものであるとき、この報告書を7日以内に作成することとする。
While a progressive improvement in treatment response is expected , especially in IFN-naïve patients, the treatment response is still low in non-responders to previous therapy.	特にIFN未治療患者では治療効果が次第に改善することが予想されるのに対して、前治療に対するノンレスポnderでは治療効果が依然として低い。
With a battle cry of "ABC," the president of Company A is leading the company into drastic restructuring that only about 70% of the work force is expected to survive.	「ABC」のスローガンで、会社Aの社長は社員を現在の約70%にするという大規模なリストラを押し進めている。
With a sample size of 1000 patients, if the difference between the treatment groups for change from baseline in fasting blood glucose is expected to be 0 mg/dL, and the standard deviation to be 30 mg/dL, assuming the non-inferiority margin of 5.0 mg/dL, and an one-sided significance level of 0.05, the power for rejecting null hypothesis of Drug A being inferior to Drug B will be 80%.	症例数が患者1000例の場合、空腹時血糖のベースラインからの変化量の投与群間差が0mg/dLと予想され、標準偏差が30mg/dLであるならば、非劣性マージンが5.0mg/mL、片側有意水準が0.05と仮定すると、薬剤Aが薬剤Bに劣っているとする帰無仮説を棄却する検出力は80%となる。
With a total of 200 subjects enrolled in the substudy, 30 subjects per group would be expected to obtain a scan at Week 100, at a 10% yearly drop-out rate.	合計200例の被験者をこのサブスタディに組み入れたので、年間の脱落率が10%のとき、1群あたり30例の被験者が100週目にスキャンを受けると予想される。
With scientific advances in the field being made more rapidly than expected , governments are lagging behind in setting rules.	この分野の科学的進歩は予想よりも速く、政府はルールの設定に遅れをとっている。
With the mode of action completely different from any conventional therapy, Drug A is expected to be an additional treatment option for those patients.	作用機序が従来型の治療と全く異なっており、薬剤Aはこれらの患者にとって新たな治療選択肢になると予想されている。
Without the drugs, the patient had a life expectancy of 3 months.	これらの医薬品がない場合、当患者の平均余命は3カ月間であった。

predict を使う用例

A decline in creatinine clearance, e.g., less than 45 mL/min, also was a strong predictor of subsequent graft failure.	クレアチンクリアランスの低下(例えば 45mL/分未満)も以降の移植不全《生着不全》についての信頼性の高い予測指標であった。
A Drug A regimen of 500 mg/m ² every 6 hours was predicted to result in 50% of children attaining trough concentrations of > 0.1 mg/L.	薬剤 A を 500mg/m ² で 6 時間毎に投与する用法・用量では、小児の 50% が 0.1mg/L 超のトラフ濃度を達成すると予想された。
A Drug A regimen of 500 mg/m ² every 6 hours was predicted to yield trough concentrations of > 0.1 mg/liter in 50% of subjects in this simulation.	薬剤 A を 500mg/m ² で 6 時間毎に投与する用法・用量により、このシミュレーションにおける被験者の 50% で 0.1mg/L 超のトラフ濃度をもたらすと予想された。
A growing health-care movement known as predictive medicine is aided by recent advances in human genetics.	ヒトゲノム研究の最近の進歩に後押しされ、予測医療と呼ばれるヘルスケアの動きが活発化している。
A history of proteinuria with one of these drugs is predictive of proteinuria with the other.	これらの薬剤のいずれかでタンパク尿の既往がある場合にはそれ以外の薬剤でもタンパク尿が予想される。
A linear relationship (coefficient of correlation, r ² = 0.98) between Drug A dose and mean C _{max} value was observed, indicating that maximum serum concentrations following infusion are predictable for each dose used.	薬剤 A の用量と C _{max} 平均値の間には線形関係が認められたため(相関係数 r ² =0.98)、各用量における点滴静注後の最高血清中濃度は予測可能であることが示された。
A new extensive analysis of this larger dataset showed a different outcome than the outcome predicted by the futility analysis.	この大規模データセットについての新たな詳細解析では、無益性解析で予想されたものとは異なる結果が示された。
A no-observed-adverse-effect level (NOAEL) in the rat of 100 mg/kg/day predicts a wide margin of safety for the topical administration of Drug A.	ラットにおける無毒性量(NOAEL)が 100mg/kg/日であることから、薬剤 A の局所投与の安全域が広いことが予想される。
A randomized double-blind crossover study was performed in 19 asthmatic patients with mean forced expiratory volume in one second (FEV ₁) of 88.4% predicted and median concentration of methacholine provoking a fall in FEV ₁ of 20% or more (PC ₂₀) of 0.62 mg/ml at entry.	組み入れ時に平均 1 秒量 (FEV ₁) が予測値の 88.4% で、20% 以上の FEV ₁ 低下を誘発するメタコリン濃度の中央値 (PC ₂₀) が 0.62mg/ml である喘息患者 19 例を対象にランダム化二重盲検クロスオーバー試験を行った。
According to the World Health Organization (WHO), diabetes affects more than 180 million people worldwide, and this number is predicted to rise to more than 360 million by 2030.	世界保健機関(WHO)によると、糖尿病には世界全体で 1 億 8000 万人を超える人が罹患しており、この数は 2030 年までに 3 億 6000 万人超に増加すると予想されている。
Achievement of a complete cytogenetic response is an important short-term goal in CML therapy as it appears to predict for long-term event-free survival.	細胞遺伝学的完全奏効の達成は、長期的な無イベント生存期間の予測指標となると思われるため、CML 治療において重要な短期的目標である。
Additionally, a detailed knowledge of the expression of these transporters in Sertoli cells may help predict whether other xenobiotics may penetrate the blood-testis barrier.	その上、セルトリ細胞におけるこれらのトランスポーターの発現についての詳細な知見は、他の生体異物が血液精巣関門を通過するかどうかを予測するのに役立つと考えられる。
Adverse drug reactions that cannot be predicted from the investigator's brochure must be reported without delay to the investigator.	治験薬概要書から予測できない副作用は遅滞なく《即刻》治験責任医師に報告しなければならない。

After reviewing the data in consultation with the FDA, Company A believes that the difference between the results of the new analysis of the larger dataset and the outcome predicted by the futility analysis was largely due to patients' greater exposure to Drug A.	FDAと協議して上記データを審査したところ、大規模データセットについての今回の新規解析の結果と無益性解析によって予測された結果に差が生じたのは、薬剤 A に対する患者の曝露量が拡大したことが主な理由と会社 A は確信している。
Age and gender were the primary predictors of outcome.	年齢及び性別が転帰の主要な予測因子であった。
All patients with a predicted survival of more than 10 years were alive after 1 year.	予想生存期間が 10 年超であるすべての患者が 1 年後に生存していた。
All the fragments were of the predicted size, and thus splicing alterations were ruled out.	これらのフラグメントのすべてが予想された大きさであったことから、スプライシングの変化は否定された。
Although anti-drug antibodies (ADAs) were detected in the nonclinical safety studies, it is generally accepted that ADA results obtained in nonclinical species are not predictive of the results in human studies.	これらの非臨床安全性試験では抗薬物抗体 (ADA) が検出されたが、非臨床試験の動物種で得られた ADA の結果はヒト試験の結果を予測するものではないと一般的に認識されている。
Although hospital readmissions can be difficult to predict , there is a link between the number of discharge medications prescribed to a patient and the risk of 30-day readmission.	再入院を予測することは困難であるが、各患者に処方された退院時薬剤の数と 30 日後の再入院リスクの間に関連性がある。
Although it is difficult to predict , it is generally accepted that the greater the diameter of an abdominal aortic aneurysm, the greater the risk of rupture.	予測するのは困難であるが、腹部大動脈瘤の直径が大きいほど破裂のリスクが高くなると一般的に理解されている。
Although smaller female subjects are predicted to have higher exposure than heavier male subjects, these differences are unlikely to be clinically significant and no dose adjustment is warranted.	小柄な女性被験者では体重の重い男性被験者よりも曝露量が大きくなると予想されるが、このような差が臨床的に問題となる可能性は低く、用量調節の必要はない。
Although some isolates carry classical resistance-associated ABC mutations, the use of ABC mutations as a marker for prediction of Drug A resistance is limited.	一部の分離菌は典型的な耐性関連 ABC 変異を保有しているが、ABC 変異を薬剤 A 耐性の予測マーカーとして使用するには限界がある。
Although such results are not strictly predictive of in vivo clinical profiles, they are useful for preliminary compound screening.	こうした成績は in vivo の臨床プロファイルを厳密に予想するものではないが、予備的な化合物のスクリーニングには役立つ。
Although the power was limited by small numbers in each group, we confirmed that LDL cholesterol levels corrected for lipoprotein(a) remained a significant predictor of dementia, with a relative risk of 3.0 for the highest quartile compared with the lowest quartile.	各群の例数が少ないため検出力は限定的であったが、我々はリポタンパク質 (a) で補正した LDL コレステロール値が認知症の重要な予測因子であることに変わりはなく、最低四分位群と比較した最高四分位群の相対リスク《相対危険度》は 3.0 であることを確認した。
As mentioned in Section 1, the results of the 9-month dog study when starting the high dose treatment at 30 mg/kg are more predictive for the clinical situation.	第 1 項に記述したように、この 9 カ月間イヌ試験の結果は、30mg/kg の高用量で投与を開始したとき、高い精度で臨床状況を予測する。

As severe skin reactions occurred relatively late compared to the onset of tumor response, a clear conclusion could not be drawn as to whether the onset of severe skin reactions can be used as an early on-treatment predictor for tumor response.	重度の皮膚反応は抗腫瘍効果の発現と比べて比較的遅く起こったので、重度の皮膚反応の発現を治療時における抗腫瘍効果の早期予測因子として用いることができるかどうかについては明確な結論を導くことができなかった。
Based on these findings, it can be predicted that Drug A will cause a reduction of brain volume during the initial treatment period.	これらの所見に基づき、薬剤 A は初回の投与期間中に脳容積の縮小を引き起こすと予想することができる。
Because animal reproduction studies are not always predictive of a human response, Drug A should be used during pregnancy only if clearly needed.	動物の生殖試験は必ずしもヒトの反応を予測するものではないため、妊娠中は明らかに必要な場合にのみ薬剤 A を使用する。
Biomarkers to predict therapeutic efficacy are needed.	治療効果を予測するためのバイオマーカーが必要である。
Blood and urine assays for CMV were positive in 10 patients but did not predict reactivation of CMV disease.	CMV の血液検査及び尿検査は患者 10 例で陽性であったが、CMV 疾患の再活性化を予測するものではなかった。
Blood interferon levels may predict response to TNF-alpha treatment in rheumatoid arthritis.	血中インターフェロン濃度は関節リウマチにおける TNF α 治療に対する効果を予測すると考えられる。
Cardio-ankle vascular index (CAVI) is a predictor of coronary atherosclerosis.	心臓足首血管指数 (CAVI) は冠動脈硬化症の予測因子である。
Changes in CSF phosphorylated tau (p-tau) levels are believed to be a marker for neurodegeneration, and as such may be predictive of changes in cognition over time.	CSF 中のリン酸化タウ蛋白 (p-tau) の変化量は神経変性のマーカーと考えられ、そのため、認知機能の経時的な変化の予測指標になるかもしれない。
Clearance of the antibody is predicted to be largely mediated by proteolysis.	この抗体のクリアランスは、主にタンパク質分解によるものと予測されている。
Computerized pharmacy, medical, and laboratory records were used to study the patterns and predictors of adherence with lipid-lowering therapy for up to 3 years.	デジタル化された薬局記録、医療記録、検査記録を用いて、脂質低下療法に対するアドヒアランスのパターン及び予測因子について最長 3 年間検討した。
COPD affects an estimated 210 million people worldwide and is predicted to be the third leading cause of death by 2020.	COPD には世界全体で推定 2 億 1 千万人が罹患しており、2020 年までに第 3 位の死亡原因になると予想されている。
CYP2D6 was predicted as the major oxidative enzyme involved in the human hepatic metabolism of Drug A.	CYP2D6 が薬剤 A のヒト肝代謝に関与する主な酸化酵素と予測された。
Declines in graft function estimated from slopes of 1/Cr were poor predictors of graft failure.	1/Cr の傾きから推定される移植組織機能の低下は移植不全《生着不全》の予測精度が不良であった。
Dr. X stated that the experimental results were predictable, given the preexisting literature.	X 博士は、既存の文献を考慮すると、今回の実験結果は予測できるものであったと述べた。
Drug A clearance in patients with moderately impaired renal function was predicted to decrease by 20%.	中等度の腎機能障害患者における薬剤 A のクリアランスは 20% 低下すると予測された。
Drug A did not exhibit any interaction that might predict drug addiction or abuse.	薬剤 A は、薬物依存又は薬物乱用が予想されるような相互作用を示さなかった。
Drug A has a generally predictable, manageable safety profile.	薬剤 A は一般的に予測可能で管理可能な安全性プロファイルを示す。
Drug A is predicted to have increased efficacy and fewer side	薬剤 A は、他のドパミン作動性薬剤よりも有効性が高く、副作用

effects than other dopaminergic medications.	が少ないと予想される。
Drug A slightly decreased the proportion of patients with predictable OFF periods, but did not affect unpredictable or sudden OFF periods.	薬剤 A は predictable 型のオフ期間のある患者の割合をわずかに低下させたが、unpredictable 型又は sudden 型のオフ期間に影響を及ぼさなかった。
Drug A, as a predictable consequence of its pharmacological properties, has been shown to produce diarrhea.	薬剤 A は、その薬理的性質《薬理作用》から予想できるように、下痢を引き起こすことが示されている。
Eight defects (insertions, deletions, and splice mutations) were predicted to truncate cardiac myosin-binding protein C.	8 個の異常(挿入、欠失、スプライシング変異)が心ミオシン結合タンパク質 C をトランケートすると予測された。
Elevated glucose level on admission has been shown to be a strong predictor of adverse outcome in patients both with and without known underlying cardiac conduction abnormalities.	基礎疾患に心臓伝導異常がある患者と心臓伝導異常がない患者の両方において、入院時の高血糖値は悪い治療成績の強力な予測因子であることが示されている。
Female gender was the strongest predictor , followed by the history of motion sickness, non-smoking status, and age.	女性という性が最も強い予測因子であり、乗り物酔いの既往があること、非喫煙者であること、年齢が続いた。
Few studies have systematically investigated what changes in chronic renal allograft function best predict subsequent graft failure, when these changes occur, and whether they occur soon enough to allow possible intervention.	同種移植腎の長期的機能のどのような変化がその後の移植不全《生着不全》を最もよく予測するのか、こうした変化がいつ起こるのか、そして早期に起こった場合に対応が可能なのかどうかについて体系的に検討した研究は少ない。
Figure 1 shows the predicted plasma and effect-site concentrations after intravenous and inhaled administration of 1 mg morphine.	図 1 にはモルヒネ 1mg の静脈内投与後及び吸入投与後に予想される血漿中濃度及び作用部位濃度を示す。
For patients with moderate asthma (indicated by a peak expiratory flow rate of 50% to 70% of the predicted value or an asthma score of 8 to 11 on a 15-point scale), hospitalization rates were similar in the two groups.	中等度喘息(最大呼気流量が予測値の 50~70%あるいは喘息スコアが 15 ポイントスケールで 8~11)の患者では、入院率が両群とも同程度であった。
Gene panel testing is primarily intended to predict the therapeutic effect of pharmacotherapies in patients for whom pharmacotherapy is indicated and who are not responsive to standard of care.	遺伝子パネル検査は、薬物療法が必要とされるが、標準的治療が無効の患者を対象に、主に薬物療法の治療効果を予測することを意図したものである。
He predicts the total market will double in the next few years to about \$3 billion in sales.	彼は、今後数年間で市場規模は 2 倍になり、売上は約 30 億ドルになると予想している。
Higher concentrations are found in patients with poor outcome and predict the need for renal replacement therapy.	比較的高濃度が治療成績不良の患者に認められるので、腎置換療法《腎代替療法》の必要性を予測するものになる。
However, data from the pivotal study indicate that this is not a predictive parameter.	しかし、このピボタル試験のデータが示すように、これは予測パラメータではない。
However, factors predicting symptom improvement post-CPAP therapy and the CPAP duration necessary for improving subjective symptoms are unclear.	しかし、CPAP 療法後の症状改善を予測する因子及び自覚症状の改善に必要な CPAP の時間は不明である。
In addition to these factors, leukocytes $\leq 10,000 \text{ mm}^3$ and the most recent Drug A regimen (100 mg/m ² every 2 weeks) were also predictive factors in the model for a beneficial	これらの因子に加えて、白血球が 10,000/mm ³ 未満であること並びに直前に薬剤 A が投与されていること(2 週間毎に 100mg/m ² の投与)もこのモデルにおいて好ましい転帰を示す予測因子であっ

outcome.	た。
In addition, given that different factors associated with the onset of these adverse drug reactions (ADRs) have been identified depending on ethnicity, it is extremely important to gather information on Japanese patients with these ADRs so as to gain useful analytical results to predict onset.	また、これらの副作用の発現に関連する因子が民族によって異なることが確認されていることから、発現予測に有用な解析結果を得るためには、これらの副作用を示す日本人患者に関する情報収集が非常に重要である。
In addition, it is not possible to predict with certainty the future standard therapy for HCV patients.	また、HCV 患者に対する将来の標準的治療を確実に予測することはできない。
In addition, the approach may help clinicians make more precise diagnoses for patients with cancer, evaluate patients' responses to cancer drugs, and predict clinical outcome.	また、この取り組みは、臨床医が癌患者をより正確に診断すること、抗癌薬に対する患者の効果を評価すること、そして臨床成績を予測することに役立つと考えられる。
In advanced melanoma, a patient's LDH level is often predictive of prognosis and may be a predictor of treatment response.	進行黒色腫では、患者のLDH値が予後の予測になることが多く、治療効果の予測因子でもあると考えられる。
In an attempt to identify predictors of a non response, histological features were examined in patients who had failed initial therapy with interferon.	無効の予測因子を特定する試みとして、インターフェロンによる初回治療が無効であった患者において組織学的特徴を検討した。
In assessing a patient's risk for postoperative nausea and vomiting (PONV), it is important to know which risk factors are independent predictors .	患者の術後悪心嘔吐 (PONV) のリスクを評価する上で、どの危険因子が独立した予測因子かを知ることが大切である。
In both studies, patient age, sex, and race were not found to predict the clinical outcome of Drug A treatment.	両試験とも、患者の年齢、性別、人種は薬剤 A の投与による臨床成績を予測するものではなかった。
In children, the extent of damage is less predictable .	小児では損傷の程度の予測は難しい。
In order to predict clinical efficacy, consideration is given to the maximal achievable concentration in serum following oral or intravenous dosing .	臨床効果を予測するため、経口投与後又は静脈内投与後に実現可能な血清中の最高濃度について検討する。
In patients admitted with decompensated heart failure, percentage change in BNP is a strong predictor of mortality and heart failure rehospitalization .	非代償性心不全で入院した患者において、BNP の変化率は死亡及び心不全再入院の強力な予測因子である。
In patients treated with Drug A, the achievement of a complete cytogenetic response (CCyR) is a predictor of positive outcome .	薬剤 A が投与された患者において、細胞遺伝学的完全奏効 (CCyR) の達成は良好な転帰の予測因子である。
Incorporation of measures of mobility and joint function may enhance its predictive value.	可動性や関節機能といった指標を組み入れることにより、その予測的価値が高まる可能性がある。
Independent predictors for desmoid tumor development include ...	デスモイド腫瘍発生についての独立した予測因子には、～がある。
In-hospital worsening renal function occurs in an estimated 20% to 40% of patients and is a significant predictor of an increased risk of mortality.	入院中の腎機能悪化は患者の 20~40% に起こると推定され、死亡リスク上昇の重要な予測因子である。

Initial severity of disability, age, and duration of therapy best predicted outcome after rehabilitation.	身体障害の初期の重症度、年齢、治療期間によりリハビリ後の転帰が最も良く予測された。
Intraventricular septal thickness and moderate to severe reduction in left ventricular function were predictors of an increased risk of stroke.	心室中隔厚と中等度ないし高度の左心室機能の低下が脳卒中リスク上昇の予測因子であった。
It is generally difficult to predict the onset of adverse drug reactions (ADRs) that cannot be related to assumed pharmacological effects, and these ADRs tend to be severe, requiring treatment after the onset.	想定される薬理作用と関連づけできない副作用については、一般に、その発現を予測することが難しく、こうした副作用は重度で、発現後に治療を必要とする場合が多い。
It is important to identify "signals" of hepatotoxicity and interpret them based on knowledge of the performance characteristics (sensitivity, specificity, predictive value) of those signals.	肝毒性の「シグナル」を特定し、そうしたシグナルの性能(感度、特異性、予測的価値)についての知見に基づきシグナルを解釈することが大切である。
It is impossible to predict accurately the actual concentration of free radicals generated by Compound A.	化合物 A によって生成されるフリーラジカルの実際の濃度を正確に予測するのは不可能である。
It seems likely, but has not been well studied, that more extreme elevations of transaminase may be better predictors of toxicity than smaller elevations.	十分に検討されていないが、トランスアミナーゼの増加幅が大きいほど、増加幅が小さい場合よりも、毒性の良好な予測指標になる可能性があると思われる。
Knowledge of the pathways of drug metabolism and elimination, as well as the enzymes (isozymes) of metabolism, is helpful for predicting potential drug-drug interactions and the effect of disease states on drug pharmacokinetics.	代謝酵素(アイソザイム)の知見に加えて薬物の代謝経路及び排出経路についての知見は、潜在的な薬物相互作用を予測したり、疾患の状態が薬物動態にどのような影響を及ぼすかを予測するのに役立つ。
LDL cholesterol levels were an even stronger predictor of dementia in the adjusted multivariate analysis, with a 5-fold increase in risk associated with the highest quartile compared with the lowest quartile.	補正多変量解析の場合、LDL コレステロール値は認知症に関するさらに強い予測因子であり、最高四分位群でのリスクは最低四分位群よりも 5 倍高かった。
Left atrial size, even adjusting for body surface area, was not found to be an independent predictor of stroke risk.	左心房の大きさは、体表面積で補正しても、脳卒中リスクの独立した予測因子ではないことが確認された。
Levels of LDL corrected for lipoprotein(a) were an even stronger predictor of dementia.	リポタンパク質(a)で補正した LDL コレステロール値は、認知症をより強く予測する因子であった。
Low dietary intake of long-chain polyunsaturated fatty acids can predict cognitive decline.	食事による長鎖不飽和脂肪酸の摂取量が少ないことは認知機能の低下を予測するものである。
Mean plasma concentrations of ibuprofen predictive of clinical efficacy were achieved within 0.5-1 hour and lasted for 10-12 hours thereafter .	臨床効果の予測指標であるイブプロフェンの平均血漿中濃度には 0.5~1 時間以内に到達し、その後 10~12 時間持続した。
Neurodiagnostic tests alone can neither confirm the diagnosis of a vegetative state nor predict the potential for recovery of awareness.	神経学的診断検査だけでは植物状態の診断を確認することも、意識が回復する可能性について予測するもできない。
No well-established criteria can, with certainty, predict a vegetative state.	植物状態を確実に予測することができる十分に確立された基準はない。

Nonclinical findings predicted that Drug A should have clinical utility in a broad range of patients.	非臨床所見から、薬剤 A は広範囲の患者において臨床的有用性を示すと予測された。
Not surprisingly, a low serum creatinine at time of diagnosis predicted a better renal survival rate.	当然ながら、診断時の血清クレアチニンが低い場合、高い腎生存率が予測された。
Odds ratios (ORs) of individual studies were pooled to calculate a more accurate point estimate for each predictor .	個々の試験のオッズ比 (OR) をプールし、各予測因子についてより正確な点推定値を算出した。
Of those 70 patients, 55 sustained remission through Week 56, suggesting that remission at 6 months is predictive of remission at 1 year.	これらの患者 70 例のうちの 55 例では 56 週目まで寛解が持続したことから、6 カ月後の寛解は 1 年後の寛解を予測するものと考えられた。
On the other hand, persistent proteinuria (as determined by urine dipstick) is not necessarily indicative of active disease and not predictive of a relapse of kidney disease.	一方、持続的なタンパク尿 (尿試験紙による測定) は必ずしも活動性疾患を示すものではなく、腎疾患の再燃を予測するものでもない。
Onset of unknown events which are not mild and could not be predicted based on the package insert, other than those listed in (1) to (8).	(1) ないし (8) に掲載する事象以外で、軽度ではなく、添付文書から予測できない未知の事象の発現。
Overall, 40% of patients randomized to Drug A were predicted to achieve a ≥ 3 log reduction in Bcr-Abl transcripts after 12 months of therapy in comparison of only 2% of patients randomized to IFN + Ara-C.	全体として、薬剤 A にランダム化された患者の 40% は 12 カ月間の治療後に 3 log 以上の Bcr-Abl 転写物の減少を達成すると予測されたが、それに対して IFN + Ara-C にランダム化された患者では 2% にすぎなかった。
Patients exercised to 90% of the maximal predicted heart rate.	患者は予想される最高心拍数の 90% になるように運動した。
Preclinical toxicity studies may be helpful in predicting clinical safety hazards.	前臨床毒性試験は安全性に係る臨床問題を予測するのに役立つと考えられる。
Prediction of the outcome is important to avoid overtreating some patients and to identify others in whom standard treatment is likely to fail.	一部の患者に対する過剰処置を避け、標準療法が無効である可能性がある患者を特定するには、転帰の予測が大切である。
Presence of autoantibodies such as rheumatoid factor and anti-cyclic citrullinated protein antibodies has been shown to be predictive of severe erosive disease.	リウマトイド因子や抗環状シトルリン化タンパク抗体のような自己抗体の存在は、重度のびらん性疾患の予測になることが示されている。
Previous studies have shown that the lifestyle information provided by participants is able to predict the risk of future diseases.	これまでの試験により、参加者から提供された生活習慣の情報から将来の疾患リスクを予測できることが示されている。
Rapid antigen assays may help provide support for a diagnosis of influenza A infection, but they have poor predictive value and lack specificity for influenza A (H5N1).	迅速抗原検査法は A 型インフルエンザ感染の診断の支援に役立つと考えられるが、これらの検査法は予測的価値 (適中率) が不良で、A 型インフルエンザ (H5N1) に対する特異性を欠いている。
Rapid virological response (RVR) at Week 4 predicts response to pegylated interferon plus ribavirin among HIV/HCV-coinfected patients.	4 週目のウイルス学的超早期陰性化 (急速な HCV RNA 陰性化) (RVR) は、HIV と HCV の同時感染患者に対するペグインターフェロンとリバビリンの併用投与の効果を予測するものである。
Rapid virological response (RVR) is the most important predictor of sustained virological response (SVR) across genotypes in patients with chronic hepatitis C virus infection.	ウイルス学的超早期陰性化 (急速な HCV RNA 陰性化) (RVR) は、ジェノタイプを問わず、慢性 C 型肝炎ウイルス感染患者のウイルス学的持続陰性化 (SVR) に関する最も重要な予測指標であ

	る。
Serum Drug A concentrations were predicted to be approximately 90,000-fold lower than vitreal Drug A concentrations.	薬剤 A の血清中濃度は薬剤 A の硝子体中濃度の約 1/90,000 と予想された。
Several indices have been formulated to predict the risk of perioperative complications and mortality based on nutritional and biologic variables.	栄養学的項目及び生物学的項目に基づき、周術期の合併症及び死亡のリスクを予測するため、いくつかの指標が設定されている。
Since cynomolgus monkey vascular endothelial growth factor (VEGF) is 99% homologous to human VEGF and is predicted to have an amino acid sequence identical to that of human VEGF, all multidose toxicity studies were conducted in cynomolgus monkeys.	カニクイザル血管内皮増殖因子(VEGF)はヒトVEGFと99%相同であり、ヒトVEGFと同じアミノ酸配列を有すると予想されているため、すべての反復投与毒性試験はカニクイザルで行われた。
Since the results of in vitro studies may not predict in vivo effects, the specificity of compounds against ABC and DEF must be demonstrated in vivo through clinical studies.	in vitro 試験の結果から in vivo 効果は予測できないため、ABC 及び DEF に対する化合物の特異性は臨床試験に通じて in vivo で証明しなければならない。
Some studies have identified urinary urgency and urge incontinence as predictors of recurrent falls and fractures in the elderly.	いくつかの試験により、高齢者では尿意切迫感及び切迫性尿失禁が繰り返す転倒と骨折の予測因子として確認されている。
Successful eradication and an ulcer size of < 15 mm are the best predictors of gastric ulcer healing after 4 weeks.	除菌が成功していること並びに潰瘍の大きさが 15mm 未満であることが、4 週後の胃潰瘍治癒に関する最高の予測指標である。
Such cooperation is essential in advancing prediction and prevention style safety measures through further accumulation of such findings.	こうした協力は、より一層の知見集積による予測・予防型安全対策の進展のために必要不可欠である。
Such symptoms can be an indication of impending rupture which may follow at a time that is unpredictable .	このような症状は破裂が差し迫っていることの兆しであり、予測不可能な時点に起こることがある。
Taking at least 3 doses of levodopa/ DOPA decarboxylase inhibitor (DCI) per day with predictable end-of-dose wearing off.	1 日あたりレボドパ・ドーパ脱炭酸酵素阻害薬(DCI)を 3 回以上服用しており、投与終了時にウェアリング・オフが予測できる。
The accelerated approval has been granted based on data from clinical trials demonstrating the effect of Drug A on amyloid beta plaques , a biomarker that is reasonably likely to predict clinical benefit.	この迅速承認は、臨床的有用性を十分に予測できると考えられるバイオマーカーであるアミロイドβ プラークに対する薬剤 A の効果を実証した治験データに基づき与えられたものである。
The accumulation ratios are not far from those theoretically predicted on the basis of the terminal half-life of the drug.	これらの蓄積率は本剤の終末相半減期に基づき理論的に予測される値から大きくかけ離れていない。
The aim of this study is to predict ADRs that may occur in humans and to collect information necessary to cope with them.	本試験の目的は、ヒトに起こる可能性のある副作用を予測し、それらに対処するのに必要な情報を集めることである。
The aim of this study was to determine if percentage change in B-type natriuretic peptide (BNP) level is a predictor of	本試験の目的は、B 型ナトリウム利尿ペプチド(BNP)濃度の変化率が非代償性心不全で入院した患者における退院 6 カ月後の転

6-month post-discharge outcomes in patients admitted with decompensated heart failure.	帰の予測因子であるかどうかを確認することであった。
<p>The analyses were performed for the following purposes: ...</p> <ul style="list-style-type: none"> - To identify predictors of exposure to Drug A (demographic factors, laboratory values, concomitant therapy, renal and hepatic status, etc.) - To identify if any patient subpopulations exhibit altered pharmacokinetics - To estimate the interpatient variability of Drug A pharmacokinetics 	<p>これらの解析は以下の目的で行った。</p> <ul style="list-style-type: none"> - 薬剤 A 曝露量の予測因子を特定すること(人口統計学的因子、臨床検査値、併用療法、腎臓及び肝臓の状態など) - 薬物動態の変化を示す患者サブグループがあれば特定すること - 薬剤 A の薬物動態の患者間のばらつきを推定すること
The bilateral absence of such responses is highly predictive of failure to regain consciousness.	このような反応が左右に存在しない場合には、意識が回復しないことが強く予想される。
The disease course is often unpredictable .	この疾患の経過は予測できないことが多い。
The following equation was employed: Dose (human) = $(CL/F) \cdot (AUC_{\tau})$, where AUC_{τ} corresponds to the exposure at steady-state leading to the desired pharmacologic effects, CL represents the predicted human clearance, and F is the human absolute bioavailability and estimated to be 0.7.	用量(ヒト) = $(CL/F) \cdot (AUC_{\tau})$ の式を用いた。式中、 AUC_{τ} は望ましい薬理作用につながる定常状態の曝露量、CL はヒトで予測されるクリアランス、F はヒトにおける絶対的バイオアベイラビリティ(0.7と推定される)を表す。
The futility analysis predicted that both studies were unlikely to meet their primary endpoint upon completion.	この無益性解析により、両試験とも終了時に主要評価項目を達成する可能性は低いと予測された。
The genotyping may have an adjunct role in the diagnosis of this disease in symptomatic individuals, but appears to have no role at this time in predictive testing of asymptomatic individuals.	ジェノタイピングは有症状の人におけるこの疾患の診断で補助的な役割を担うと考えられるが、無症状の人の予測的検査では現在のところ役に立たないと思われる。
The goals of this study were to better understand the strength of one risk factor versus another and to explore interactions among the predictors .	本試験の目標は、危険因子を互いに比較してその強度について理解を深めること、そして予測因子間の相互作用を探究することであった。
The investigators surveyed 1000 elderly outpatients in order to determine if the criteria can predict adverse drug reactions.	これらの研究者は、当該基準から副作用が予測できるかを確認するため、高齢の外来患者 1000 例を調査した。
The medical need in this disease is for a potent anti-inflammatory agent with substantial efficacy and predictable/ manageable toxicity .	この疾患では、高い有効性があり、毒性が予測可能又は管理可能で、強力な強い抗炎症薬に対する医療ニーズがある。
The model can reliably predict the difference in antiviral responses for different daily doses of Drug A.	このモデルにより、薬剤 A の異なる 1 日量でみられる抗ウイルス反応の差を高い信頼性で予測することができる。
The modeling procedure was conducted using weighting of 1/Y or no weighting where Y is the predicted value for concentration or EEG.	このモデル化は、1/Y の重み付けありの場合又は重み付けなしの場合で行った(式中、Y は濃度又は脳波の予測値)。
The most common adverse reactions are pharmacologically predictable side-effects of beta2-agonist therapy, such as	最も多い副作用は、振戦や動悸など $\beta 2$ 刺激薬の投与で薬理的に予測可能な副作用である。

tremor and palpitations.	
The most predictive factors for survival were LDH concentration and circulating tumor cell counts.	生存についての最大の予測因子は LDH 濃度及び循環血中の腫瘍細胞数であった。
The most recent analyses of Study A showed that a complete cytogenetic response (CCyR) at 1 year is highly predictive for clinical benefit including PFS and progression to accelerate or blast phase.	試験 A の最新の解析により、1 年後の細胞遺伝学的完全奏効 (CCyR) が PFS などの臨床効果や移行期又は急性転化期への進行を高い精度で予測することが示された。
The most reliable independent predictors of postoperative nausea and vomiting (PONV) were female gender, history of motion sickness, non-smoker, younger age, and duration of anesthesia with volatile anesthetics.	術後悪心嘔吐 (PONV) の最も信頼できる独立した予測因子は、女性であること、乗り物酔いの既往があること、非喫煙者であること、若齢であること、揮発性麻酔薬による麻酔時間であった。
The number of patients with colon cancer is predicted to reach 154,000 in 2020.	結腸癌の患者数は 2020 年に 154,000 例に達すると予測されている。
The objective of this study is to investigate the factors predicting mortality and mean length of stay in patients diagnosed with unstable angina during admission to the intensive care unit or critical care unit (ICU/CCU).	本試験の目的は、不安定狭心症と診断され、集中治療室あるいは救命救急室 (ICU/CCU) に入院中の患者を対象に、死亡率及び平均入院期間の予測因子を検討することである。
The observation that serum Drug A Cmax and AUC are proportional to dose indicates that total exposure to Drug A can be readily predicted at each dose level.	薬剤 A の血清中 Cmax 及び AUC は用量に比例するという観察結果が示すように、薬剤 A の総曝露量は各用量で容易に予測することができる。
The observed reduction in major coronary events seemed to be about twice as large as that which would have been predicted from the results of those earlier studies of mainly diuretic-based and β -blocker-based regimens.	観察された重大な冠動脈事象の減少幅は、主に利尿薬及び β 遮断薬をベースとするレジメンに関する初期の試験の結果から予測される値よりも約 2 倍大きいと思われた。
The observed whole-blood Cmin values were consistent with theoretical values predicted from single-dose data.	全血中の Cmin 観測値は単回投与データから予測された理論値と一致した。
The only independent predictor of an increased risk of stroke identified from echocardiography was moderate to severe left ventricular dysfunction.	心エコーで特定された脳卒中リスク上昇に関する独立した唯一の予測因子は中等度ないし重度の左心室機能障害であった。
The onset and severity of skin reactions is a predictive factor for thrombotic thrombocytopenic purpura.	皮膚反応の発現及び重症度が血栓性血小板減少性紫斑病の予測因子である。
The outstanding benefit of Drug A, together with its predictable , manageable safety profile , exceeds the potential risks by far.	薬剤 A の有益性は傑出しており、その予測可能かつ管理可能な安全性プロファイルと合わせて、想定される危険性をはるかに上回っている。
The pharmacokinetic properties of Drug A in monkeys are predictable .	サルにおける薬剤 A の薬物動態は予測可能である。
The preclinical toxicology data predicted that Drug A would be safe for topical use by humans.	前臨床毒性データにより、薬剤 A はヒトが局所使用しても安全であると予測された。
The predicted amino acid sequence of Drug A is presented in Figure 1.	予測される薬剤 A のアミノ酸配列を図 1 に示す。

The predicted viral load reduction at Week 4 with the 500 mg dose is 3.0 log ₁₀ , an increment of 0.2 log ₁₀ from the 400 mg dose.	500mg の用量では 4 週目に予測されるウイルス減少量は 3.0 log ₁₀ で、これは 400mg 用量の場合と比べて 0.2 log ₁₀ 大きい。
The prediction of protein structure is viewed as a great challenge for scientists.	タンパク質構造の予測は科学者にとって大きな難題である。
The presence of Drug A-resistance mutations in HIV RNA at baseline is strongly predictive of the loss of viral suppression.	ベースライン時に HIV RNA に薬剤 A 耐性変異が存在する場合、ウイルス抑制の低下が強く予測される。
The rat adjuvant-induced arthritis model was used to predict anti-inflammatory activity.	ラットアジュバント誘発関節炎モデルを用いて抗炎症活性を予測した。
The ratio of the FEV1 to the predicted FEV1 (%FEV1) is used to determine the stage of the disease.	FEV1 予測値に対する FEV1 の比(%FEV1)を用いて、疾患のステージ《病期》を決定する。
The result suggested that body weight and LDH were clinically important predictors of CL and that body weight also served as a clinically important predictor of VC.	その結果、体重及び LDH が CL の臨床的に重要な予測因子であり、体重は VC についても臨床的に重要な予測因子として働いていることが示唆された。
The results showed that the predicted survival curve did not differ significantly from the survival curves observed in individual studies.	その結果が示すように、予測された生存曲線は個々の試験で観測された生存曲線と大きな違いがなかった。
The Risk Management Plan (RMP) also lists adverse events for which a relationship to the administered drug is suspected but not thoroughly verified (potential risks) and identifies the information considered insufficient (missing information) for predicting the postmarketing safety of the drug.	医薬品リスク管理計画(RMP)には、投与した医薬品との関連性が疑われるが、十分に確認されていない有害事象(潜在的リスク)及び医薬品の市販後安全性を予測する上で不足していると考えられる情報(不足情報)も掲載されています。
The serum level of HBV DNA has been shown to be the best predictor of complications, particularly hepatocellular carcinoma.	血清中 HBV DNA 量は、合併症、特に肝細胞癌に関する最も優れた予測因子であることが示されている。
The study's authors concluded that pre-treatment serum interferon levels predict response to TNF-alpha inhibitor therapy in rheumatoid arthritis.	本試験の著者らは、関節リウマチにおいて、治療前の血清中インターフェロン濃度から TNF α 阻害薬による効果を予測できると結論した。
The test results may possess a predictive value for the development of gastric adenocarcinoma.	この検査結果は、胃腺癌の発生に関する予測的価値を有すると考えられる。
The toxicity profile (acne-like rash, asthenia, fever, and hypersensitivity reaction) was predictable and manageable.	毒性プロファイル(痤疮様発疹、無力症、発熱、過敏性反応)は予測可能かつ管理可能なものであった。
The transfusion of more than 6 units of packed red blood cells (PRBCs) within the first 12 hours of injury is the strongest independent predictor of multiple organ failure.	損傷から最初の 12 時間における 6 単位超の赤血球濃厚液の輸血は、多臓器不全に関する最も強力な独立した予測因子である。
The use of tests such as maternal alpha-fetoprotein and alkaline phosphatase may enhance our ability to predict preterm birth.	母体の α フェトプロテインやアルカリホスファターゼのような検査の利用により、早産の予測能が高まるかもしれない。
The variable results observed in this study make it difficult to predict the clinical usefulness of Drug A in the treatment of	本試験で認められたばらつきのある結果では、嫌気性菌感染症の治療における薬剤 A の臨床的有用性を予測するのは困難であ

anaerobic infections.	る。
Therefore, based on the preclinical data, and observed efficacy of Drug A in Drug B-resistant and intolerant patients (detailed below), Drug A is predicted to be efficacious in this group of chronic phase CML patients.	したがって、この前臨床データ並びに薬剤 B 抵抗性・不耐性の患者で認められた薬剤 A の有効性(以下に詳述)に基づき、薬剤 A は慢性期の CML 患者群に有効であると予想される。
These adverse events are largely predicted by Drug A's effects.	これらの有害事象は薬剤 A の作用から概ね予測されるものである。
These effects are usually not predictive of subsequent development of delayed cardiotoxicity.	通常、これらの影響は遅発型の心毒性の発現を予測するものではない。
This model is considered a reliable and predictive model for human cardiovascular assessment.	このモデルは、ヒト心血管系の評価にとって信頼性及び予測性に優れたモデルと考えられる。
This prediction is based on the hypothesis that ...	この予想は、～という仮説に基づいている。
This predicts that combined opioid-neurokinin therapy has promise.	このことから、オピオイド・ニューロキニン併用療法が有望と予想される。
This study may involve unpredictable risks to the participants.	本試験では参加者に予測不可能なリスクが生じることがある。
This study plans to evaluate biomarkers from archived tumor and blood samples which might be predictive of therapy outcome.	本試験では、保管腫瘍検体及び血液検体を対象に治療成績の予測因子となりうるバイオマーカーを評価する計画である。
This suggests that Drug A concentrations can be reliably predicted from the administered dose.	このことから、投与量から高い信頼性で薬剤 A 濃度を予測することができると考えられる。
Thus, we hypothesized that in-hospital percentage change in BNP might be useful in predicting clinical outcomes.	そこで、我々は入院中の BNP 変化率は臨床転帰の予測に役立つかもしれないという仮説を立てた。
To confirm the usability of the predictive model of overall survival, the model was applied to published data from a pooled analysis of 7 randomized comparative studies in patients with unresectable malignant melanoma.	この全生存期間の予測モデルの有用性を確認するため、切除不能な悪性黒色腫の患者を対象とした 7 つのランダム化比較試験のプール解析で得られた公表データにこのモデルを適用した。
Understanding the mechanisms of action of nicotine replacement therapy may enable clinicians to predict more accurately its possible benefits and probable limitations.	ニコチン置換療法の作用機序を理解することにより、臨床医はその想定されるベネフィット及び限界をより正確に予測することが可能になる。
Vertebral fractures are important not only because they can cause ABC but also because they predict subsequent, nonvertebral fractures independently of bone mineral density.	椎体骨折は ABC を引き起こすだけでなく、骨密度と無関係にその後の非椎体骨折を予測することから、重要な所見である。
We aimed to determine whether the soft tissue sarcoma staging system is more accurate in predicting progression-free survival (PFS) and overall survival (OS).	我々は、この軟部組織肉腫のステージ分類《病期分類》方式が無増悪生存期間 (PFS) 及び全生存期間 (OS) をより正確に予測するかどうかを確認することを目指した。
We chose this procedure over the oral glucose tolerance test because it avoids the uncertainty of predicting the rate of absorption of glucose from the gastrointestinal tract, a rate that may be highly variable among individuals and between repeated procedures in a single subject.	我々は経口ブドウ糖負荷試験ではなくこの方法を選択したが、それは消化管からの糖の吸収速度(個人間のばらつきが大きく、同一被験者における繰り返し測定間のばらつきも大きい)を予測する際の不確実性が避けられるためである。

<p>We conducted a systematic review of prospective studies that applied multivariate logistic regression analyses to identify predictors of postoperative nausea and vomiting (PONV).</p>	<p>我々は、術後悪心嘔吐(PONV)の予測因子を特定するため、多変量ロジスティック回帰分析を適用したプロスペクティブ試験について体系的に審査を行った。</p>
<p>We predict that there are 1,495 open reading frames in J99, representing 91% of the genome.</p>	<p>我々は、J99 にはゲノムの 91%に相当する 1495 個のオープンリーディングフレームがあると予測している。</p>
<p>We're going to be able to make much more precise predictions and monitor the process of these diseases much more accurately than we were ever before.</p>	<p>我々は、以前と比べて、はるかに正確な予測が可能になり、これらの疾患のプロセスをはるかに正確に経過観察することができるようになるでしょう。</p>
<p>Women in the Drug A group had much greater increases in mammographic density (a predictor of breast cancer) than women in the placebo group.</p>	<p>薬剤 A 群の女性は、プラセボ群の女性よりも、はるかに大きなマンモグラフィ濃度の増加幅(乳癌の予測指標)を示した。</p>
<p>You can have irregular menstrual cycles, along with unpredictable episodes of heavy bleeding during a period.</p>	<p>月経周期《生理》は不規則になり、生理中に予測できない大量出血を伴うことがあります。</p>
<p>Your Study Doctor cannot predict who will or will not have side effects.</p>	<p>治験担当医師はだれに副作用が起こるかどうかを予測することができません。</p>

promise を使う用例

a drug for irregular heartbeats that promises to be safer than those now on the market	現在販売されている薬剤よりも高い安全性が見込まれる不整脈の治療薬
A form of insulin that can be inhaled promises to greatly improve the quality of life of diabetics.	吸入可能なインスリンにより、糖尿病患者の生活の質が大幅に改善される見込みがある。
Absence of pyrexia, injection site swelling, or other symptoms indicative of compromised patients' conditions should be ensured before vaccination even within intervals permitted by the package insert.	添付文書の許容期間内であっても、ワクチン接種前には発熱、注射部位の腫脹、患者の体調不良を示す 他の 症状がないことを確認してください。
Although parathyroid hormone therapy holds promise as a means to prevent bone loss caused by estrogen deficiency, its value is limited by the need for parenteral administration, its cost, and the need to measure serum and urinary calcium periodically.	副甲状腺ホルモン療法はエストロゲン欠乏症による 骨量減少 の予防手段として有望であるが、 非経口的に投与する必要があること、費用面、血清中及び尿中のカルシウムを定期的に測定する必要があることがあるため、その有用性は限定的である。
Both of adult and embryonic stem cells hold enormous promise .	成体幹細胞及び胚幹細胞の両方とも大きな可能性を秘めている《大いに有望である》。
Current theories favor the accumulation of cellular debris derived from cells of the retinal pigment epithelium that are compromised by age or other factors.	現在の理論によると、年齢又はその他の因子によって損傷される網膜色素上皮の細胞に由来する細胞デブリの蓄積が有力である。
Current treatments represent a compromise between ensuring a cure and obtaining an acceptable cosmetic result.	現在の治療は、 治療を保証することと許容できる美容上の結果を得ることの妥協案《折衷案》である。
Discard multidose vial if sterility is compromised .	多用量バイアルは、 無菌性が損なわれたならば、廃棄する。
Don't transfer contact lens cleaning solutions into smaller containers for travel or storage, which can compromise the sterility of your solution.	旅行や保存のためにコンタクトレンズ洗浄液を小さな容器に移すと、 洗浄液の無菌性が損なわれるので、そのようなことをしないでください。
Due to the promise of therapeutic products derived from iPS cells, expectations for its practical application continue to grow.	iPS 細胞由来の治療薬が生れる見込みがあるため、その実用化への期待が引き続き高まっています。
If the blind is likely to be compromised by infusion-related events or other features of the treatment, critical endpoints such as joint counts should be assessed by an independent party with no knowledge of the subject's history.	盲検性が点滴静注に関連した事象又は投与の その他の特徴 によって損なわれる可能性があるならば、 関節数のような重要な評価項目は被験者の既往歴が知らされていない第三者が評価する。
If the transmitter is located far from the antenna or intercepted by walls from the antenna , wireless transmission will be compromised on the side of the central monitor.	送信機とアンテナの距離が遠い場合や、壁などの遮へい物がある場合には電波が届かず、セントラルモニタ側で受信不良となります。
If you have medical records or any other confidential information that will be transmitted to the outsourcing company, there is a risk that the confidentiality may be compromised .	あなたの診療記録や その他の機密情報 が外注企業に伝達されれば、 機密性《守秘義務》が損なわれる危険性があります。
In uncontrolled studies, rituximab has shown promise as a	非対照試験において、リツキシマブは ANCA 関連血管炎の寛解

remission-induction agent in ANCA-associated vasculitis.	導入薬として有望な結果を示している。
Other research presented at the meeting underscores the promise of microarray technology as a general approach to redefining cancer classification and diagnosis.	この会議で発表された他の研究は、癌の分類及び診断を見直す総合的アプローチとして、マイクロアレイ技術の将来性を強調している。
Polymer nanoparticles show promise as a way to transport drugs across the blood-brain barrier.	ポリマーナノ粒子は、薬剤を血液脳関門を通して運搬するのに有望な方法である。
Presence of any condition that could, in the opinion of the investigator, compromise the subject's ability to participate in the study, such as history of substance abuse or a psychiatric or medical condition.	物質乱用の既往や精神疾患又は内科的疾患など、被験者が本試験に参加できないかもしれないと治験責任医師が判断した状態がある場合。
Protein and peptide drugs hold great promise as therapeutic agents.	タンパク質薬及びペプチド薬は治療薬として非常に有望である。
Severe intraocular inflammation and/or high intraocular pressure can compromise functioning endothelium.	重度の眼内炎症や眼圧上昇により、内皮の機能が損なわれる。
The ability of skin to act as a barrier to infection may be compromised .	感染症に対するバリアとしての皮膚の機能が損なわれる可能性がある。
The acute or chronic kidney injury is substantial enough to compromise the renal function.	こうした急性腎損傷又は慢性腎損傷は腎機能を損なうほど重大なものである。
The future of microscopic polyangiitis treatment appears bright, as newer medications like rituximab show great promise as effective alternative therapeutic agents with potentially less toxicity.	リツキシマブのような新しい薬剤は毒性が弱く、効果的な代替治療薬として非常に有望であるので、顕微鏡的多発血管炎治療の将来は明るいと思われる。
The lesions were prepared before the application of the cream so that penetration of cream to the lesion would not be compromised .	これらの病変は、病変に対するクリーム浸透性が損なわれないように、クリームの塗布前に作った。
The new method promises a far simpler and less stressful way to evaluate patients.	この新しい方法により、はるかに簡単で、少ないストレスでの患者の診察が見込まれる。
The promise of clinical genomics for improving drug development and enhancing health care is enormous, both from a medical and market perspective.	医薬品開発の改良及びヘルスケア《医療》の充実をもたらすクリニカルゲノミクスは、医学及び市場の両方の観点から非常に有望視されている。
There are severe and uncontrolled medical conditions that could cause unacceptable safety risks or compromise compliance with the protocol .	許容できない安全性リスクを引き起こすか、あるいは治験実施計画書の遵守を損なうかもしれない重症かつコントロール不良の疾患がある。
These effects on fetal organ weights indicate that development of these organs is compromised following exposure to corticosteroids.	胎児の臓器重量に対するこれらの影響が示すように、副腎皮質ステロイドへの曝露後、これらの臓器の発育《発達》が損なわれる。
These human stem cell holds the promise of being able to repair or replace cells or tissues that are damaged or destroyed.	これらのヒト幹細胞は、傷ついたり破壊された細胞又は組織の修復又は交換ができるという可能性を秘めている。

<p>This confusion in nomenclature has compromised the ability to report and interpret the results of these studies.</p>	<p>この命名法の混乱により、これらの試験成績の報告及び解釈に支障が出ている。</p>
<p>This is an estrogen drug that shows promise in treating menopausal women with osteoporosis without the fear of triggering estrogen-related diseases like breast cancer.</p>	<p>これは骨粗鬆症のある閉経期女性の治療に有望なエストロゲン薬で、乳癌のようなエストロゲン関連の疾患を引き起こすおそれがない。</p>
<p>This predicts that combined opioid-neurokinin therapy has promise.</p>	<p>このことから、オピオイド・ニューロキニン併用療法が有望と予想される。</p>
<p>Topical administration of local anesthetics has shown promise in both uncontrolled and controlled studies.</p>	<p>局所麻酔薬の局所投与は、非対照試験及び対照試験の両方で有望な成績を示している。</p>
<p>Treatment IND is submitted for experimental drugs showing promise for serious or immediately life-threatening conditions.</p>	<p>治療 IND は、重篤な疾患又は直ちに生命を脅かす疾患に対して有望な開発中の薬剤について提出される。</p>
<p>With more than 40 million American women over age 50, the promise seemed great.</p>	<p>4000 万人超のアメリカ人女性が 50 歳を越えて、その見込みが大きくなった。</p>

